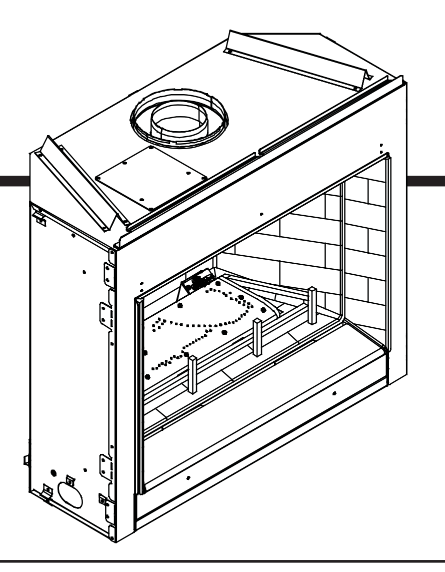




Manual del propietario

Instalación y funcionamiento



Modelo:
Soulstice





PRECAUCIÓN



CONSERVE ESTE MANUAL



- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **Qué hacer si huele gas**
  - No trate de encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico. No utilice ningún teléfono en su edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador calificado, una agencia de servicio, o proveedor de gas.

Este aparato puede ser instalado como una instalación OEM en una casa prefabricada (sólo en EE.UU.) o una casa móvil. Y debe ser instalado conforme a las instrucciones del fabricante y los estándares de construcción y seguridad para casas prefabricadas, *título 24 del CFR, parte 3280* o *los estándares de construcción en casas móviles, CAN/CSA Z240MH.*

Este aparato se debe utilizar con el o los tipos de gas indicados en la placa de especificaciones.



ADVERTENCIA



¡SUPERFICIES CALIENTES!
El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

El vidrio puede causar quemaduras.
- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerte a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.

Contacte a su concesionario si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

En la Commonwealth de Massachusetts:
- La instalación debe ser realizada por un plomero certificado o gasista.

Vea el índice para consultar los requisitos adicionales de la Commonwealth de Massachusetts.



La instalación y reparación de este aparato deben ser realizadas por personal calificado. Hearth & Home Technologies sugiere profesionales entrenados por la fábrica, certificados por el NFI o técnicos supervisados por un profesional certificado del NFI.

Lea este manual antes de instalar o utilizar este aparato.
Por favor conserve este manual del propietario para poder consultarlo en el futuro.

Felicitaciones

Felicitaciones por elegir un aparato de gas marca Heat & Glo. Una alternativa limpia y elegante en comparación con un aparato de leña. El aparato de gas marca Heat & Glo que eligió está diseñado para proporcionarle la máxima seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como propietario del nuevo aparato, usted tendrá que leer y seguir cuidadosamente las instrucciones en este *Manual del propietario*. Preste atención especialmente a todas las precauciones y advertencias.

Este *Manual del propietario* debe ser conservado para futura referencia. Le sugerimos que lo guarde junto a otros documentos importantes y manuales de productos.

La información en este *Manual del propietario*, a menos de que se especifique lo contrario, se aplica a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nuevo aparato de gas marca Heat & Glo le dará años de uso duradero y deleite libre de problemas. ¡Bienvenido a la familia de productos Heat & Glo!

Información de referencia para el dueño de casa

Le recomendamos que registre la siguiente información sobre su aparato.

Nombre del modelo: ______________________ Fecha de compra / instalación: ____________

Número de serie: ______________________ Ubicación en el aparato: ____________

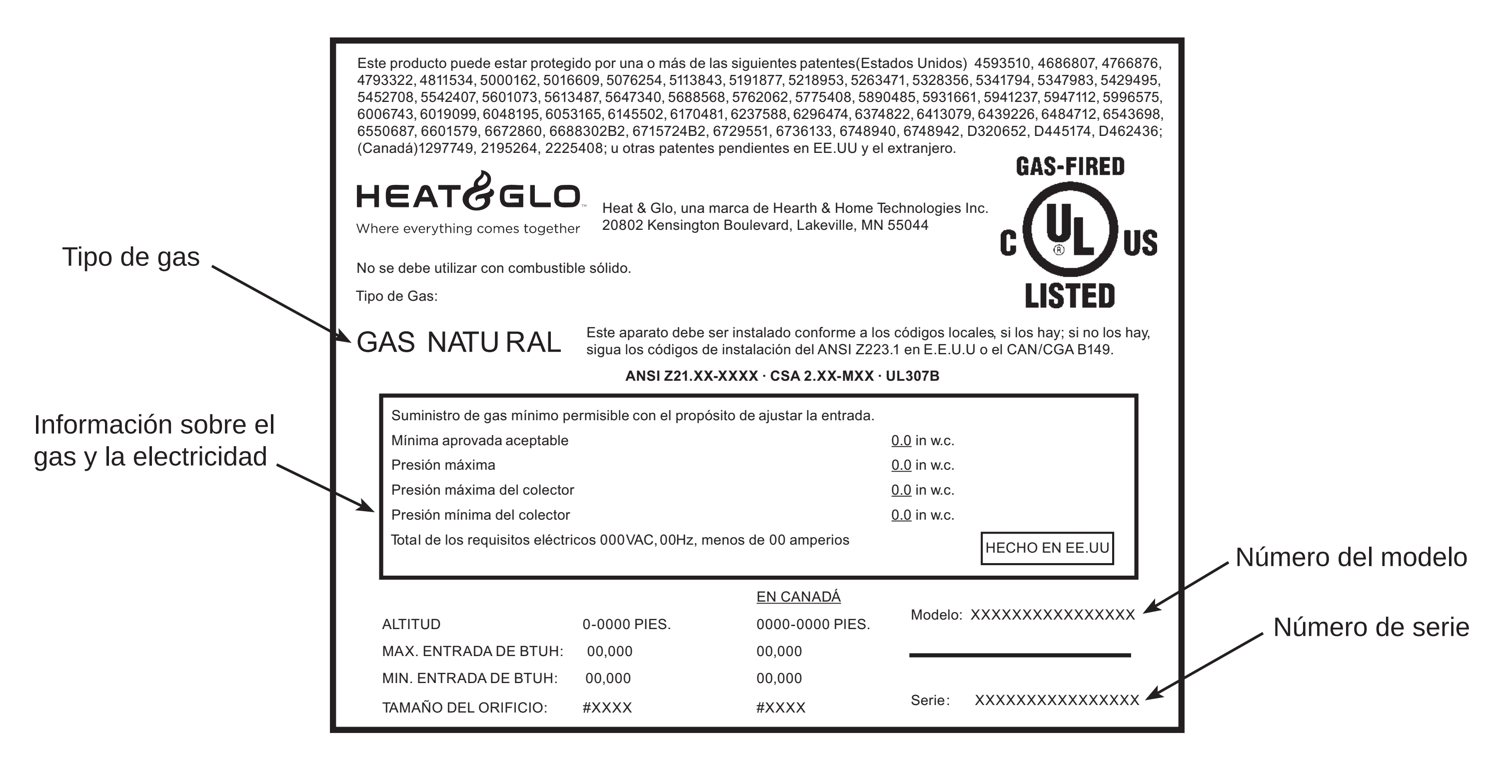
Concesionario donde fue comprado: ______________________ Teléfono del concesionario: ____________

Notas: ____

____

Listado de información y ubicación en la etiqueta

La información específica acerca del modelo de su aparato se encuentra usualmente en la placa de especificaciones, en el área de control del aparato.



Índice

➔ = contiene información actualizada

1 Homologación y códigos de aprobación

A. Certificación del aparato

MODELO: SOULSTICE
LABORATORIO: **Underwriters Laboratories, Inc. (UL)**
TIPO: **Aparato de gas con ventilación directa que calienta**
Estándar: **ANSI Z21.88-2002 • CSA2.33-M02 • UL307B**

Este producto está homologado de acuerdo con los estándares ANSI como un “Aparato de gas ventilado que calienta” y las secciones aplicables de “Aparatos de gas que calientan para casas prefabricadas y vehículos recreacionales”, y “Aparatos de gas para uso a grandes alturas”.

NO ESTÁ DESTINADO PARA SER UTILIZADO COMO FUENTE DE CALOR PRIMARIA. Este aparato fue evaluado y aprobado para suplementar la calefacción de una habitación o para decorar. No se debe ser considerado como calefacción primaria en cálculos de calefacción residenciales.

B. Especificaciones del vidrio

Los aparatos fabricados por Hearth & Home Technologies con vidrio templado pueden ser instalados en sitios peligrosos por ejemplo bañeras, como lo específica el Consumer Product Safety Commission (CPSC). El vidrio templado ha sido evaluado y certificado de acuerdo con los requisitos de **ANSI Z97.1** y **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** y **1597**. Architectural Testing, Inc. Reportes **02-31919.01** y **02-31917.01**).

Esta afirmación es en conformidad con **CPSC 16 CFR Section 1201.5** “Certification and labeling requirements” que se refiere al **15** U.S. Code **(USC) 2063** diciendo “... Dicho certificado debe ir con el producto o de lo contrario debe ser suministrado a cualquier proveedor o concesionario a quien se le entrega el producto.”

Ciertos códigos de construcción locales requieren el uso de vidrio templado con marcas permanentes en dichos sitios. La fábrica dispone del tipo de vidrio que satisface este requisito. Para pedirlo comuníquese con su concesionario o su distribuidor.

Nota: Esta instalación debe ajustarse a los códigos locales. De lo contrario, debe regirse por el **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-última edición** en los EE.UU. y el **CAN/CGA B149 Installation Codes** en Canadá.





Sistemas de calidad marca Heat & Glo registrados por SGS ICS

C. Especificaciones de BTU

Modelos EE.UU. (De 0 a 2000 pies) CANADÁ (De 2000 a 4500 pies)		Entrada máxima de BTU/h	Entrada mínima de BTU/h	Tamaño del orificio (DMS)
Soulstice (GN)	EE.UU.	17,000	12,000	47
	CAN	15,300	10,800	48
Soulstice (PL)	EE.UU.	17,000	---	1,25 mm
	CAN	15,300	---	56

D. Instalaciones en lugares altos

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el existente orificio que va al quemador por un tamaño mas pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte a las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

E. Especificaciones de los materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, concreto, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias. Los materiales que hayan pasado la prueba del ASTM E 136, Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace at 750° C serán considerados como incombustibles.

F. Especificaciones de los materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, hayan o no recibido un tratamiento ignífugo o de enlucido.

Nota: Los siguientes requisitos hacen referencia a diversos códigos de Massachusetts y nacionales los cuales no fueron incluidos en este documento.

G. Requisitos de la Commonwealth de Massachusetts

Se deben cumplir los siguientes requisitos para todos los equipos a gas que se ventilan horizontalmente usando una pared lateral y los cuales son instalados en cualquier vivienda, edificio o estructura que se utilice en su totalidad o en parte para fines residenciales, incluidos aquellos que posee o administra la Commonwealth y donde el respiradero del tubo de escape de una pared lateral esté a menos de siete (7) pies sobre el nivel del piso acabado en el área de la ventilación, incluidos los porches y las terrazas, entre otros.

Instalación de detectores de monóxido de carbono

En el momento de la instalación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral, el plomero o técnico de gas debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono (cableado) con alarma y baterías auxiliares en la planta donde se ubicará el equipo a gas. Además, el plomero o técnico de gas encargado de la instalación debe verificar que haya un detector de monóxido de carbono con alarma, cableado o de baterías, en cada planta adicional de la vivienda, edificio o estructura calefaccionada por el equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral. Será la responsabilidad del dueño del inmueble contratar los servicios de profesionales calificados y certificados en la instalación de detectores de monóxido de carbono cableados.

En caso de que el equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral se instale en un entresuelo o en el ático, el detector de monóxido de carbono (cableado) con alarma y baterías auxiliares puede instalarse en la planta adyacente.

En caso de que no se puedan cumplir los requisitos de esta sección en el momento de la conclusión de la instalación, el propietario tendrá un plazo de treinta (30) días para cumplir con los requisitos anteriores; siempre y cuando, no obstante, durante dicho período de treinta (30) días se instale un detector de monóxido de carbono de baterías con alarma.

Detectores de monóxido de carbono aprobados

Cada detector de monóxido de carbono debe cumplir con NFPA 720, debe estar homologado por ANSI/UL 2034 y debe contar con la certificación de IAS, según lo establecido en conformidad con las disposiciones anteriores.

Señalización

Debe instalarse una placa de identificación de metal o de plástico de forma permanente en el exterior del edificio a una altura mínima de ocho (8) pies sobre el nivel del piso y ésta debe estar alineada directamente con el respiradero del tubo de escape del aparato o equipo de calefacción a gas con ventilación horizontal. El letrero debe indicar en letras imprentas de un tamaño no menor a media (1/2) pulgada: **"TUBO DE ESCAPE DE GAS DIRECTAMENTE ABAJO. MANTENER LIBRE DE TODA OBSTRUCCIÓN".**

Inspección

El inspector de gas estatal o local que realice la evaluación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral no aprobará la instalación a menos que, durante la inspección, verifique la existencia de detectores de monóxido de carbono y letreros instalados en conformidad con las disposiciones de 248 CMR 5.08(2)(a) 1 a 4.

Excepciones

El equipo mencionado a continuación está exento de la disposición 248 CMR 5.08(2)(a) 1 a 4.

- El equipo mencionado en el Capítulo 10 titulado "Equipo que no requiere ventilación" de la edición más actualizada de NFPA 54 adoptada por la Junta; y
- El equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral considerado Producto aprobado instalado en una habitación o estructura separada de la vivienda, edificio o estructura utilizados en su totalidad o en parte para fines residenciales.

REQUISITOS DEL FABRICANTE

Sistema de ventilación provisto para equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral el cual es considerado Producto aprobado proporciona con éste, el diseño del sistema de ventilación o sus componentes, las instrucciones suministradas por el fabricante para la instalación del equipo y el sistema de ventilación deben incluir:

- Instrucciones detalladas para la instalación de los componentes del sistema de ventilación utilizando el diseño del sistema de ventilación ; y
- Una lista completa de las piezas del sistema de ventilación o su diseño.

Sistema de ventilación NO provisto con el equipo a gas

Cuando el fabricante de un equipo a gas con ventilación horizontal para pared considerado Producto aprobado no proporciona las piezas para la ventilación de los gases de escape, pero especifica el uso de "sistemas de ventilación especiales", el fabricante debe cumplir los siguientes requisitos:

- Las instrucciones sobre el "sistema de ventilación especial" a las que se hace referencia deben incluirse con las instrucciones de instalación del aparato o equipo; y
- El "sistema de ventilación especial" debe ser considerado Producto aprobado por la Junta, y las instrucciones de ese sistema deben incluir una lista de piezas e instrucciones de instalación detalladas.

Una vez concluida la instalación del equipo a gas ventilado horizontalmente usando una pared lateral considerado Producto aprobado, se debe conservar junto al aparato o equipo una copia de todas las instrucciones de instalación, todas las instrucciones de ventilación, todas las las listas de piezas de las instrucciones de ventilación y/o todas las instrucciones sobre el diseño de ventilación.

Vea la sección Conexión del gas para conocer requisitos adicionales de la Commonwealth de Massachusetts.

2 Preparativos iniciales

A. Consideraciones de diseño e instalación

Los aparatos de gas de ventilación directa marca Heat & Glo están diseñados para extraer aire del exterior del inmueble y expulsar los gases de escape hacia afuera. No se requiere una fuente de aire exterior adicional.

PRECAUCIÓN

Revise los códigos de construcción antes de iniciar la instalación.

- La instalación DEBE ser conforme a los códigos y normas locales, regionales, estatales y nacionales.
- Consulte a la constructora local, a un funcionario del departamento de bomberos o a las autoridades pertinentes en lo relativo a restricciones, inspecciones de instalación y permisos.

Cuando planee instalar un aparato, debe primero determinar lo siguiente:

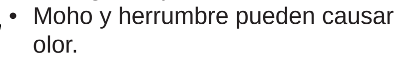
- Dónde se va a instalar el aparato. **Vea la sección 3 y 4.**
- La configuración del sistema de ventilación que va a utilizar. **Vea las secciones 5 y 6.**
- La tubería de suministro de gas. **Vea la sección 9.**
- El cableado eléctrico. **Vea la sección 10.**
- Los detalles de acabado y enmarque. **Vea las secciones 3, 6 y 11.**
- Si se desean accesorios o dispositivos opcionales tales como un ventilador, un interruptor de pared o un control remoto. **Vea las secciones 7B y 10.**



ADVERTENCIA



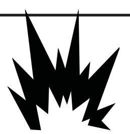
Mantenga el aparato seco.



- Moho y herrumbre pueden causar olor.



- El agua puede dañar los controles.



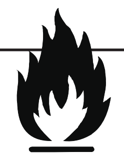
B. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

Sierra recíproca	Material para el armazón
Alicate	Masilla de alta temperatura
Martillo	Guantes
Desarmador Phillips	Escuadra
Desarmador plano	Taladro eléctrico y brocas (1/4 pulg.)
Plomada	Anteojos protectores
Nivel	Tornillos auto perforadores Nº 6 o Nº 8 de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo
Manómetro	Voltímetro
Cinta métrica	Solución anticorrosiva para revisar fugas.

Una conexión hembra de 1/4 pulgada (para el ventilador opcional).

C. Inspeccione el aparato y sus componentes



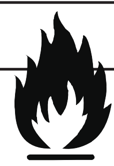
ADVERTENCIA

Inspeccione el aparato y sus componentes para ver si están dañados. Componentes dañados pueden impedir un funcionamiento seguro.

- No instale componentes dañados.
- No instale componentes incompletos.
- No instale componentes sustitutos.

Si hay partes dañadas, comuníquese con su concesionario.

- Retire cuidadosamente el aparato y sus componentes del paquete.
- Los componentes del sistema de ventilación y las puertas decorativas son enviados en paquetes separados.
- Los troncos pueden ser empacados por separado y deben ser instalados en el sitio el de instalación.
- Reporte a su concesionario cualquier componente dañado en el envío, en especial la condición del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y beneficio.**



ADVERTENCIA

Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

- La instalación y uso de cualquier aparato o componente del sistema de ventilación que esté dañado.
- La modificación del aparato o el sistema de ventilación.
- Si la instalación no es hecha como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- Si la colocación de los troncos o el conjunto de vidrio es incorrecta.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

Cualquiera de estas acciones puede representar un riesgo de incendio.

3 Armazón y distancias

Nota:
- Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y EL PROPÓSITO ES SÓLO DE DISEÑO.
- Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala.
- La instalación real puede variar debido a las preferencias personales de diseño.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio
Proporcione distancias adecuadas:
- Alrededor de las aberturas para aire
- A los materiales combustibles
- Para entrar y dar servicio

Ubique el aparato lejos de áreas transitadas.

A. Elija la ubicación del aparato

Cuando elija la ubicación de su aparato es importante que considere las distancias requeridas entre las paredes y el aparato (vea la figura 3.1).

Nota: Para las dimensiones reales del aparato consulte la sección 16.

	A	B	C	D
Pulgadas	41-1/2	37	58-5/8	16-1/4
Milímetros	1054	940	1489	414

Además de estas dimensiones del armazón, también consulte las siguientes secciones:
- Distancias y proyecciones salientes de la repisa **(Secciones 3.C y 3.D)**
- Distancias del tubo de escape y el armazón **(Sección 6).**

Figura 3.1 Ubicación del aparato

B. Construcción del cajón para el aparato

El cajón es una estructura vertical construida para encerrar el aparato de gas y/o el sistema de ventilación del mismo. Los tubos de escape verticales que funcionan fuera del inmueble pueden ser instalados dentro de un cajón, pero no es requerido.

La construcción del cajón puede variar con el tipo de inmueble. Estas instrucciones no substituyen los requisitos de los códigos de construcción locales. Se DEBEN verificar los códigos de construcción locales.

El cajón debe ser construido de manera que asimile las paredes exteriores de la casa para evitar problemas de corrientes de aire frío. El cajón no debe romper el cerramiento del inmueble de ninguna manera.

Las paredes, el cielorraso, la base y el piso voladizo del cajón deben tener aislamiento. Las barreras de infiltración de aire y vapor deben instalarse en el cajón de acuerdo con los códigos regionales para el resto de la casa. Además, en regiones donde la infiltración de aire frío puede ser un problema, las superficies interiores pueden ser recubiertas con tablaroca y cinta adhesiva para obtener el mayor hermetismo posible.

Para evitar corrientes de aire, el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para cielorrasos deben ser enmasillados con masilla de alta temperatura para sellar las brechas. Los hoyos de la línea de gas y otras aberturas deben ser enmasilladas con masilla de alta temperatura o rellenadas con aislamiento. Si el aparato es instalado sobre una placa de cemento, se debe colocar una capa de madera prensada debajo para evitar la conducción de frío a la habitación.

C. Distancias

⚠ ADVERTENCIA

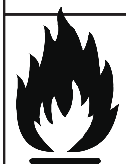


Riesgo de incendio.

Riesgo de olor.

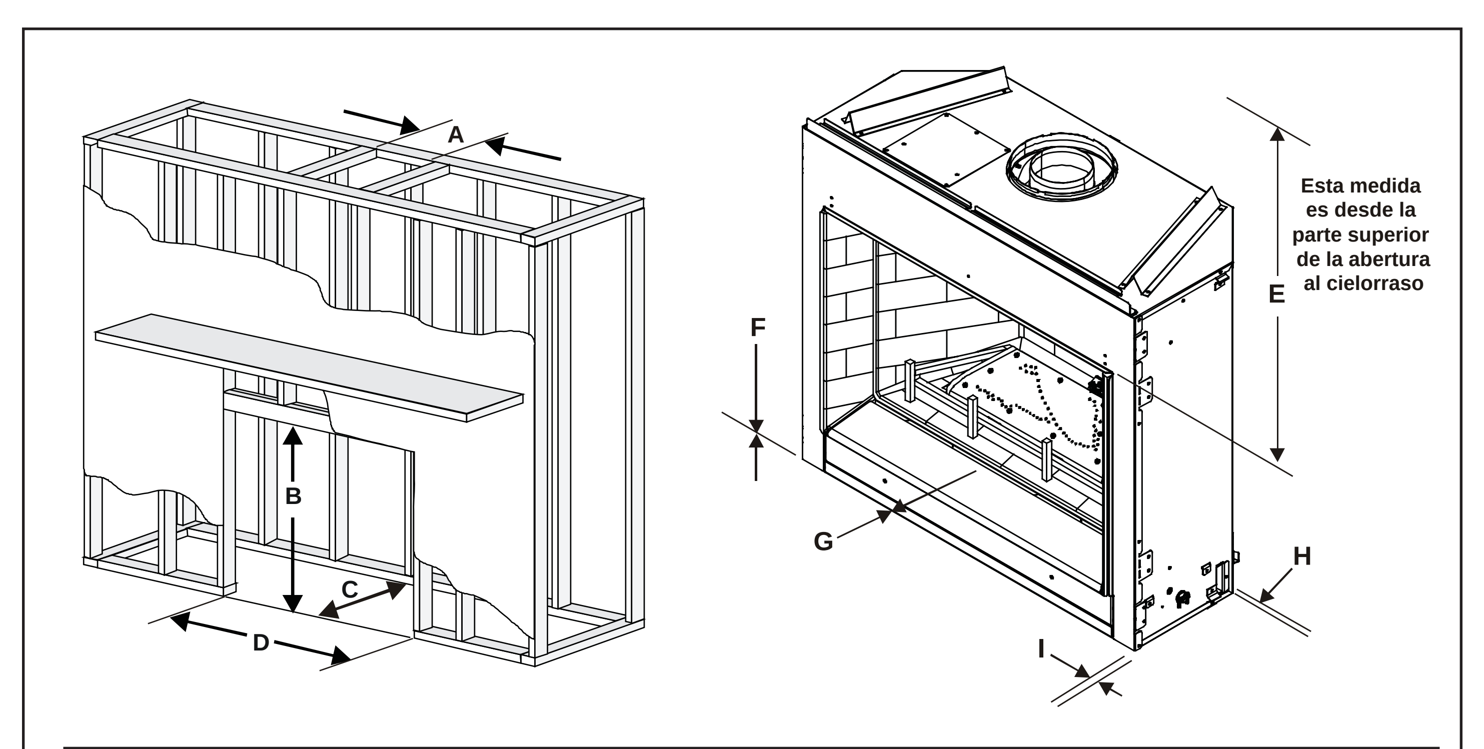
- Instale el aparato sobre superficies de metal o de madera que se extiendan a lo ancho y a lo largo del aparato.
- No instale el aparato directamente sobre alfombrado, vinilo, baldosa, azulejo u otros materiales combustibles que no sean madera.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Construya el cajón de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.
- Ubique e instale el aparato de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.



DISTANCIAS A LOS MATERIALES COMBUSTIBLES									
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	Abertura (Tubo de Escape)	Abertura (Altura)	Abertura (Fondo)	Abertura (Ancho)	Distancia al cielorraso	Piso Combustible	Piso Combustible	Detrás del aparato	Los lados del aparato
Pulgadas	10	33	16-1/4	37	37-1/4	0	0	1/2	1/2
Milímetros	254	838	413	940	946	0	0	13	13

Figura 3.2 Distancias a los materiales combustibles.

D. Proyecciones salientes de la repisa

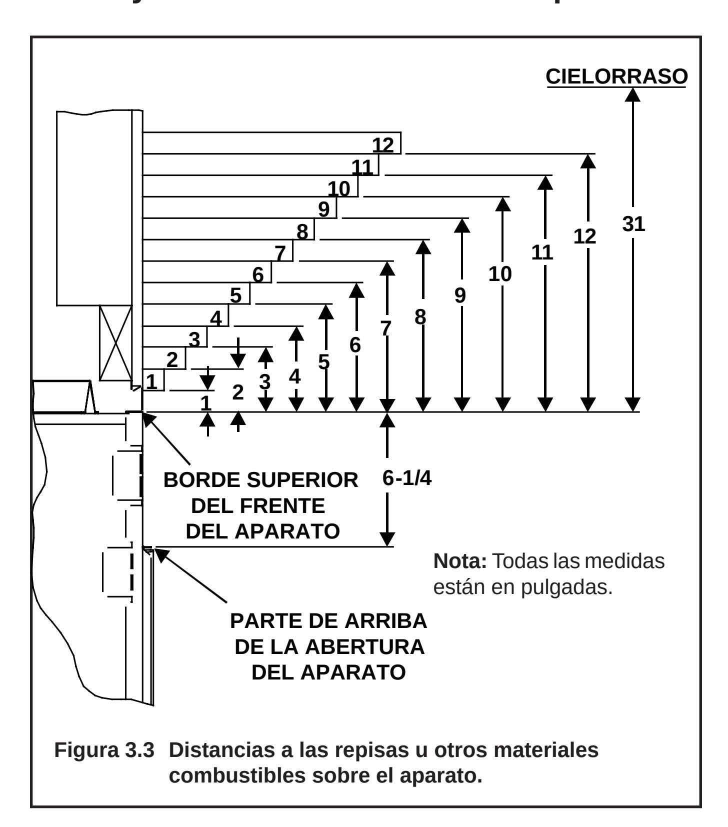


Figura 3.3 **Distancias a las repisas u otros materiales combustibles sobre el aparato.**

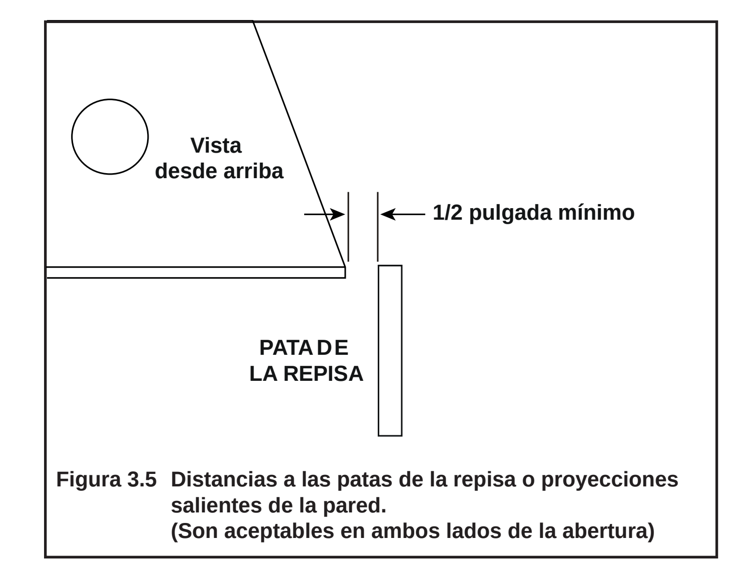


Figura 3.5 **Distancias a las patas de la repisa o proyecciones salientes de la pared.**
(Son aceptables en ambos lados de la abertura)

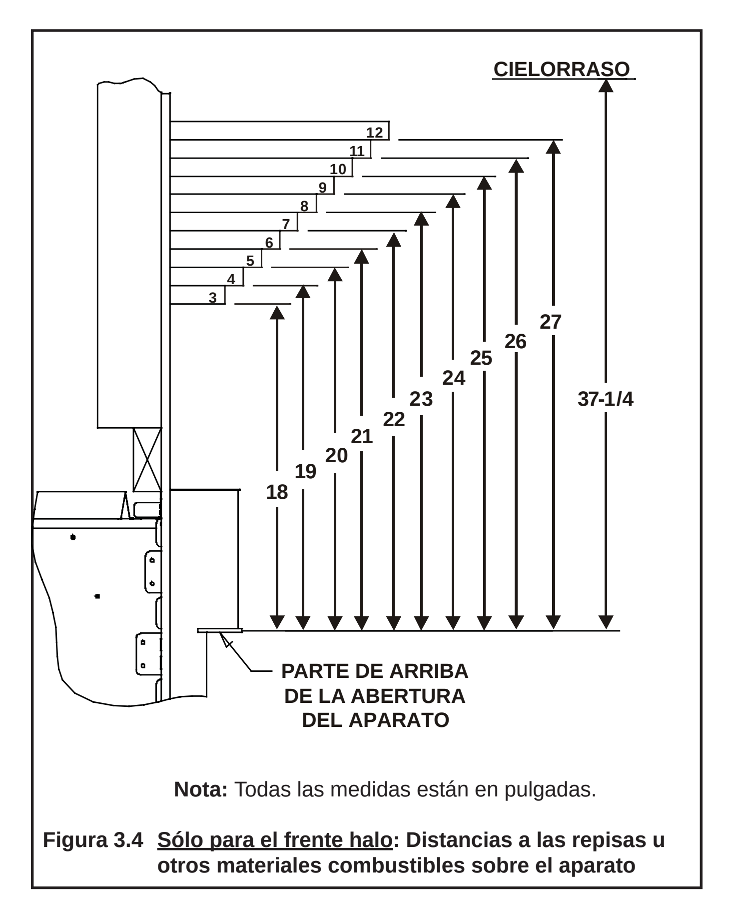
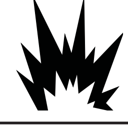


Figura 3.4 **<u>Sólo para el frente halo</u>: Distancias a las repisas u otros materiales combustibles sobre el aparato**

4 Ubicaciones de la terminación

A. Distancias mínimas de la terminación

➔ **ADVERTENCIA**

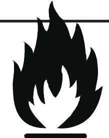
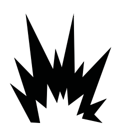



Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Inspeccione el respiradero regularmente.

- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero, estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.



ADVERTENCIA

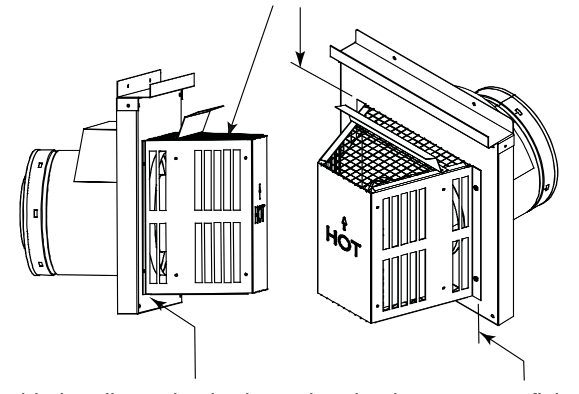



Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Mantenga la distancia del tubo de escape a los materiales combustibles como se específica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

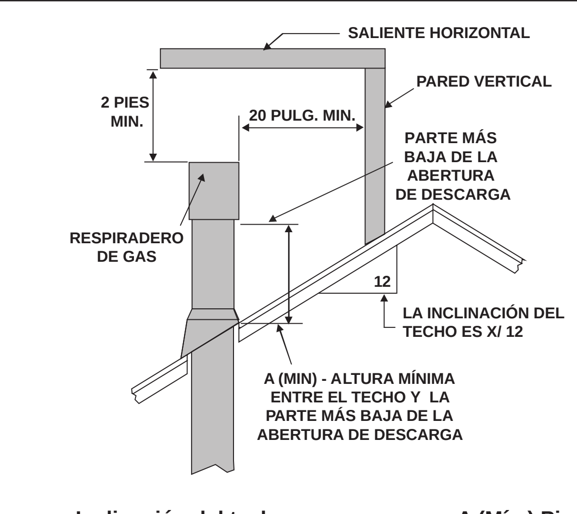
El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.

Mida las distancias verticales desde esta superficie.



Mida las distancias horizontales desde esta superficie.
(Para las distancias específicas vea la figura 4.4)

Figura 4.1

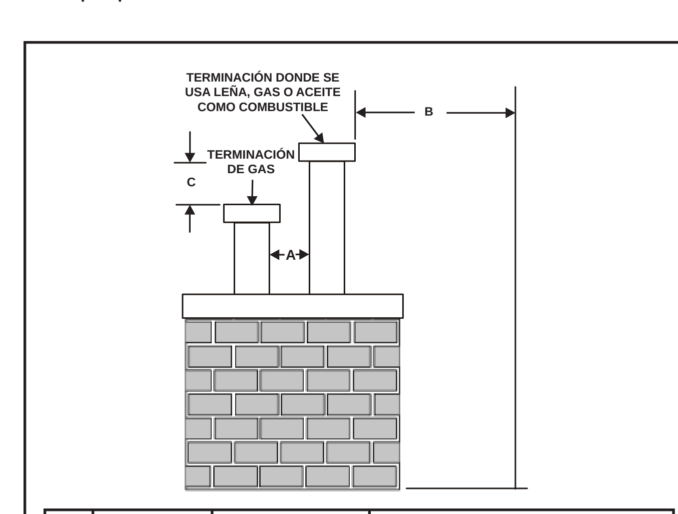


Inclinación del techo	A (Mín.) Pies
Plano a 6/12 pulg.	1,0*
Más de 6/12 pulg. a 7/12 pulg.	1,25*
Más de 7/12 pulg. a 8/12 pulg.	1,5*
Más de 8/12 pulg. a 9/12 pulg.	2,0*
Más de 9/12 pulg. a 10/12 pulg.	2,5
Más de 10/12 pulg. a 11/12 pulg.	3,25
Más de 11/12 pulg. a 12/12 pulg.	4,0
Más de 12/12 pulg. a 14/12 pulg.	5,0
Más de 14/12 pulg. a 16/12 pulg.	6,0
Más de 16/12 pulg. a 18/12 pulg.	7,0
Más de 18/12 pulg. a 20/12 pulg.	7,5
Más de 20/12 pulg. a 21/12 pulg.	8,0

* 3 pies es el mínimo en regiones donde nieva

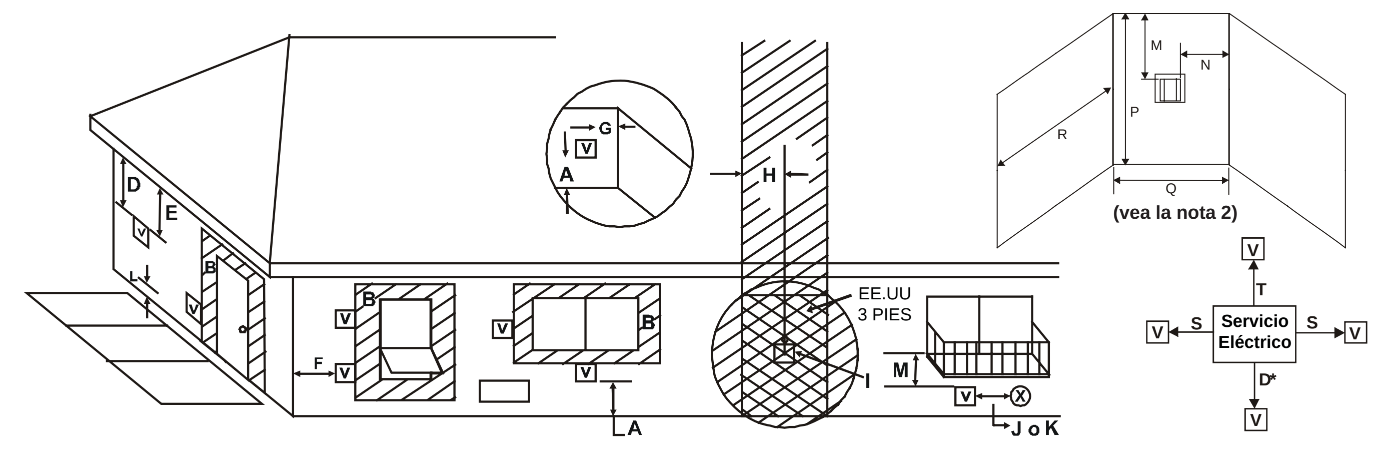
Figura 4.2 Altura mínima entre el techo y la parte más baja de la abertura de descarga.

La figura 4.2 especifica las alturas mínimas del tubo de escape para varios techos inclinados.



	Terminación de gas	Terminación donde se utiliza gas, leña o aceite como combustible	Comentarios
A	6 pulg.	20 pulg. min.	Distancia horizontal entre terminaciones
B	20 pulg.	24 pulg. min.	Distancia a una pared perpendicular
C	18 pulg.	18 pulg.	Distancia vertical entre terminaciones

Figura 4.3 Terminación vertical múltiple



V = RESPIRADERO   X = ENTRADA DE SUMINISTRO DE AIRE   = ÁREAS DONDE EL RESPIRADERO NO ES PERMITIDO

A = 12 pulgadas .... distancias sobre el nivel del suelo, veranda, porche, terraza o balcón. **(Vea la nota 1)**

B = 12 pulgadas .... distancias a una ventana o puerta las cuales pueden ser abiertas o a ventanas permanentemente cerradas (Vidrio).

D* = 18 pulgadas .... distancia vertical para sofitos sin ventilación o sofitos ventilados ubicados sobre el respiradero.

*30 pulgadas .... para sofitos ataviados de vinilo y servicio eléctrico inferior.

F = 9 pulgadas .... distancia a la esquina de afuera.

G = 6 pulgadas .... distancia a la esquina de adentro.

H = 3 pies. (Canadá) .... no se debe instalar sobre un medidor o regulador de gas a menos de 3 pies (90 cm) horizontalmente desde la línea del centro del regulador.

I = 3 pies. (EE.UU.) .... distancia a la salida de ventilación del regulador del servicio de gas.

J = 9 pulgadas (EE.UU.)

12 pulgadas (Canadá) ... distancia a una entrada de suministro de aire no mecánica para el inmueble o a la una entrada de aire de combustión de cualquier otro aparato.

K = 3 pies. (EE.UU.)

6 pies. (Canadá) .... distancia a una entrada de suministro de aire operada mecánicamente.

L** = 7 pies. .... distancia sobre una acera pavimentada o entrada para coches pavimentada ubicada en propiedad **pública.** **(Vea la nota 1)**

M*** = 18 pulgadas .... distancia debajo de una veranda, porche, terraza, balcón o saliente.

42 pulgadas .... vinilo.

S = 6 pulgadas .... distancia de los lados del servicio eléctrico. **(Vea la nota 5)**

T = 12 pulgadas............. distancia sobre servicio eléctrico. **(Vea la nota 5)**

Aplicaciones para el nicho

N = 6 pulgadas .... paredes laterales no vinílicas.
12 pulgadas .... paredes laterales vinílicas.

P = 8 pies.

	Q_{MIN}	R_{MAX}
1 Respiradero	3 pies	2 x Q_{Real}
2 Respiraderos	6 pies	1 x Q_{Real}
3 Respiraderos	9 pies	2/3 x Q_{Real}
4 Respiraderos	12 pies	1/2 x Q_{Real}

Q_{MIN} = Nº de respiraderos x 3 R_{MAX} = (2 / Nº de respiraderos) x Q_{Real}

** un tubo de escape no debe terminar directamente encima de una acera o entrada para coches pavimentada ubicada entre dos viviendas familiares que la compartan.

*** está permitido sólo si la veranda, porche, terraza o balcón están completamente descubiertos con un mínimo de 2 lados debajo del piso o si cumple con la Nota 2.

Nota 1: En una propiedad privada donde el respiradero se encuentra a menos de 7 pies por encima del nivel de la acera, entrada para coches, porche, veranda, o balcón, se sugiere el uso de un protector para respiraderos. (Vea la página con los componentes del tubo de escape).

Nota 2: Se permiten respiraderos en nichos (espacios abiertos en uno sólo de sus lados y con una saliente) con las dimensiones especificadas para revestimiento exterior vinílico o no vinílico y sofitos. **1**. Debe haber un mínimo de 3 pies entre los respiraderos. **2.** Todas las entradas de suministro de aire mecánicas que estén a 10 pies del respiradero deber estar como mínimo de 3 pies debajo del respiradero. **3.** Todas las entradas de suministro de aire por gravedad que estén a 3 pies del respiradero, deben estar como mínimo a 1 pie debajo del respiradero.

Nota 3: Los códigos y reglamentos locales pueden exigir otras distancias diferentes.

Nota 4: Los respiraderos pueden estar calientes. Considere su proximidad a puertas u otras áreas transitadas.

Nota 5: La ubicación del respiradero no debe interferir con el acceso al servicio eléctrico.

ADVERTENCIA: En los EE.UU: No se permiten respiraderos en porches cubiertos. Usted debe respetar las distancias a las paredes laterales, salientes y al nivel del suelo como lo establecen las instrucciones.

En Canadá: No se permiten respiraderos en porches cubiertos. Se permite la instalación de un respiradero en porches que tengan dos o más lados descubiertos. Usted debe respetar las distancias a las paredes laterales, salientes y al nivel del suelo como lo establecen las instrucciones.

Heat & Glo no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento del aparato cuando el sistema de ventilación no cumple con estos requisitos.

Figura 4.4 Distancias mínimas de la terminación

PRECAUCIÓN: *SI LAS PAREDES EXTERIORES ESTÁN ACABADAS CON REVESTIMIENTO EXTERIOR DE VINILO, SE RECOMIENDA LA INSTALACIÓN DEL JUEGO PROTECTOR DE VINILO.*



Información del tubo de escape y diagramas

A. Tabla del tubo de escape

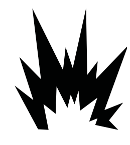
Las abreviaciones listadas en esta tabla son utilizadas en los diagramas del tubo de escape.

Símbolo	Descripción
V_1	Primera sección (más cerca al aparato) de largo vertical
V_2	Segunda sección de largo vertical
H_1	Primera sección (más cerca al aparato) de largo horizontal
H_2	Segunda sección de largo horizontal



ADVERTENCIA





Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Riesgo de asfixia.

NO conecte este aparato de gas al tubo de salida de humo de otro aparato que funciona con combustible sólido u otro tipo de gas.

- Ventile este aparato directamente afuera.
- Utilice un sistema de ventilación por separado para este aparato.

Puede impedir el funcionamiento seguro de este aparato y de cualquier otro aparato que esté conectado al tubo de salida de humo.

B. Uso de los codos

PRECAUCIÓN

TODAS las especificaciones de configuración del tubo de escape deben ser seguidas.
- Este producto fue evaluado y homologado con estas especificaciones.
- El desempeño de este aparato se verá afectado si no se siguen estas especificaciones.

Los tramos diagonales tienen aspectos de ventilación vertical y horizontal cuando se calculan los efectos. Utilice la alzada para el aspecto vertical y el tramo para el aspecto horizontal (consulte la Figura 5.1).

En lugar de un codo de 90°, se puede usar dos codos de 45°. En los tramos de 45°, un pie de diagonal equivale a un tramo horizontal de 8-1/2 pulgadas (216 mm) y a un tramo vertical de 8-1/2 pulgadas (216 mm). Una sección de tubo recto se permite entre los dos codos de 45º (consulte la Figura 5.1).

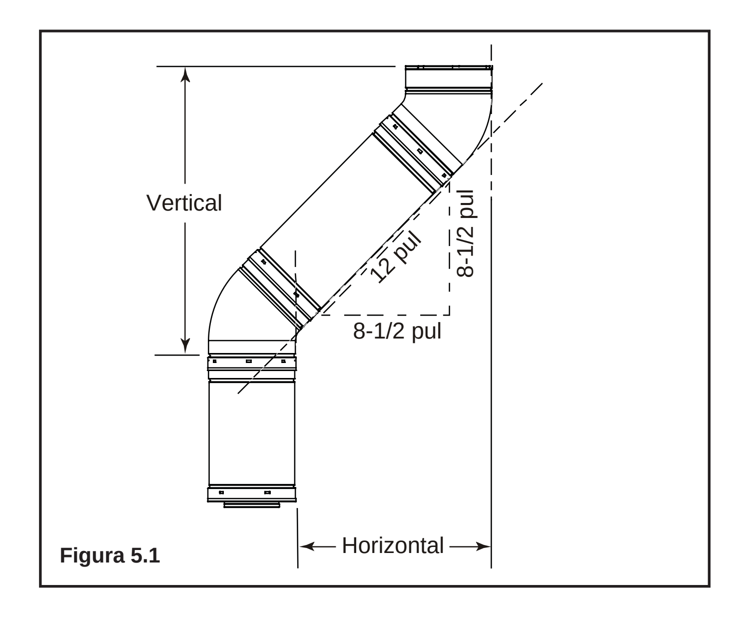
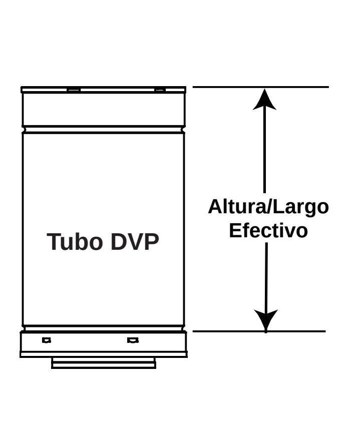


Figura 5.1

C. Estándares de medición

Los medidas verticales y horizontales que figuran en los diagramas del tubo de escape fueron tomadas siguiendo estos estándares.

1. Las medidas del tubo se muestran usando el largo efectivo del tubo (vea la figura 5.2).
2. Las medidas se toman desde el envoltorio exterior del aparato, no de los restringidores.
3. Las terminaciones horizontales se miden hasta la superficie de montaje exterior (reborde del respiradero) (vea la figura 4.1).
4. Las terminaciones verticales se miden hasta la parte de abajo del respiradero.
5. El tubo de escape horizontal puede ser instalado sin que requiera una inclinación.



Tubo	Largo efectivo	
	Pulgadas	Milímetros
DVP4	4	102
DVP6	6	152
DVP12	12	305
DVP24	24	610
DVP36	36	914
DVP48	48	1219
DVP6A	3 a 6	76 a 152
DVP12A	3 a 12	76 a 305
DVP12MI	3 a 12	76 a 305
DVP24MI	3 a 24	76 a 610

Figura 5.2 El largo efectivo del tubo DVP

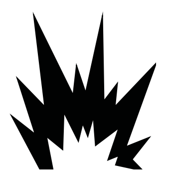
D. Diagrama del tubo de escape

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio. Riesgo de explosión.
NO ponga aislamiento u otros materiales combustibles entre los cortafuegos para cielorrasos.
- SIEMPRE mantenga las distancias que se especifican alrededor de los sistemas de ventilación y los cortafuegos.
- Instale el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para cielorrasos como se especifica.

El no mantener el aislamiento u otros materiales lejos del tubo de escape puede causar un incendio.



1. Tubo de escape superior con terminación horizontal

Un codo

V_1 Mínimo		H_1 Máximo	
Solamente el codo		2 pies	610 mm
6 pulg.	152 mm	2 pies	610 mm
1-1/2 pie	457 mm	3 pies	914 mm
2-1/2 pies	762 mm	5 pies	1,5 m
3-1/2 pies	1067 mm	7 pies	2,1 m
4-1/2 pies	1,4 m	15 pies	4,6 m
$V_1 + H_1$ = 38 pies (11,6 m) Máximo H_1 = 15 pies (4,6 m) Máximo			

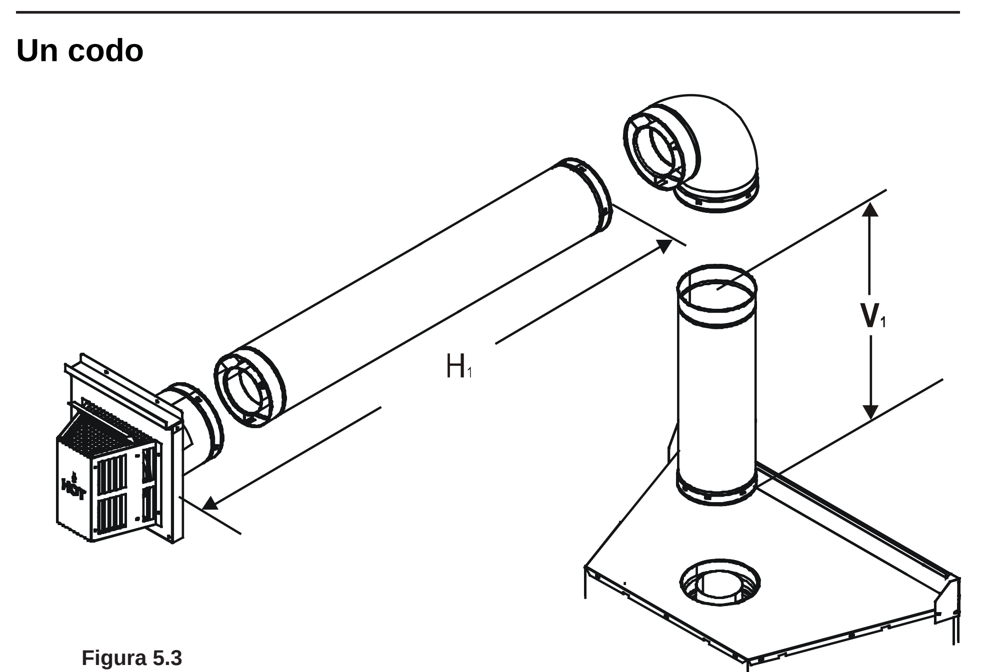


Figura 5.3

Dos codos

V_1 Mínimo		$H_1 + H_2$ Máximo	
Dos codos de 90° juntos		No se puede	
6 pulg.	152 mm	2 pies	610 mm
1-1/2 pie	457 mm	3 pies	914 mm
2-1/2 pies	762 mm	5 pies	1,5 m
3-1/2 pies	1067 mm	7 pies	2,1 m
4-1/2 pies	1,4 m	15 pies	4,6 m
$V_1 + H_1 + H_2$ = 38 pies (11,6 m) Máximo $H_1 + H_2$ = 15 pies (4,6 m) Máximo			

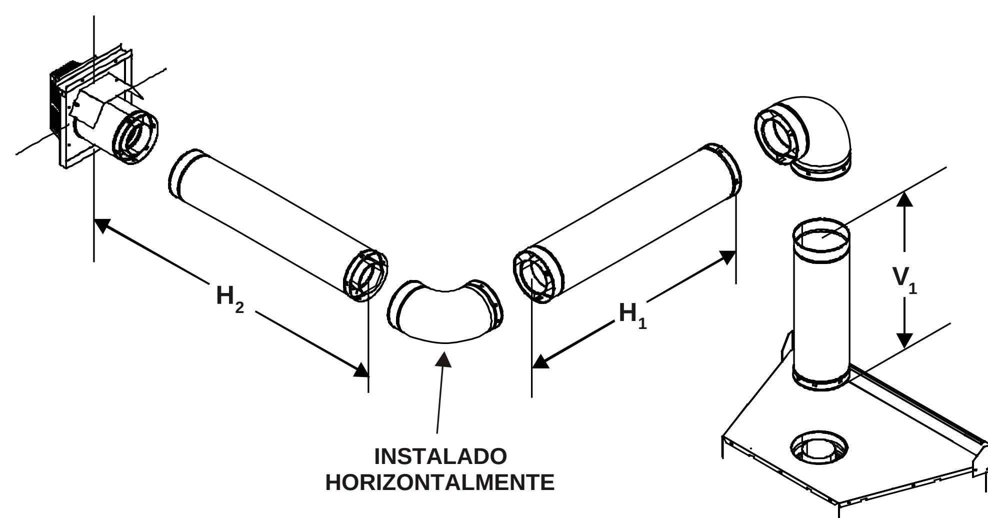


Figura 5.4

Tres codos

V_1 Mín		H_1 Máx		V_2 Mín		H_2 Máx		$V_1 + V_2$ Mín		$H_1 + H_2$ Máx	
Solamente el codo		2 pies	610 mm	6 pulg.	152 mm	1 pie	305 mm	1-1/2 pie	457 mm	3 pies	914 mm
1-1/2 pie	457 mm	2 pies	610 mm	1 pie	305 mm	3 pies	914 mm	1-1/2 pie	457 mm	5 pies	1,5 m
1-1/2 pie	457 mm	3 pies	914 mm	1 pie	305 mm	4 pies	1,2 m	2-1/2 pies	762 mm	7 pies	2,1 m
2-1/2 pies	762 mm	5 pies	1,5 m	1-1/2 pie	457 mm	6 pies	1,8 m	4 pies	1,2 m	11 pies	3,4 m
3-1/2 pies	1067 mm	7 pies	2,1 m	1 pie	305 mm	8 pies	2,4 m	4-1/2 pies	1,4 m	15 pies	4,6 m
4-1/2 pies	1,4 m	15 pies	4,6 m	1 pie	305 mm	0	0	5-1/2 pies	1,7 m	15 pies	4,6 m
$H_1 + H_2$ = 15 pies (4,6 m) Máximo $V_1 + V_2 + H_1 + H_2$ = 38 pies (11,6 m) Máximo											

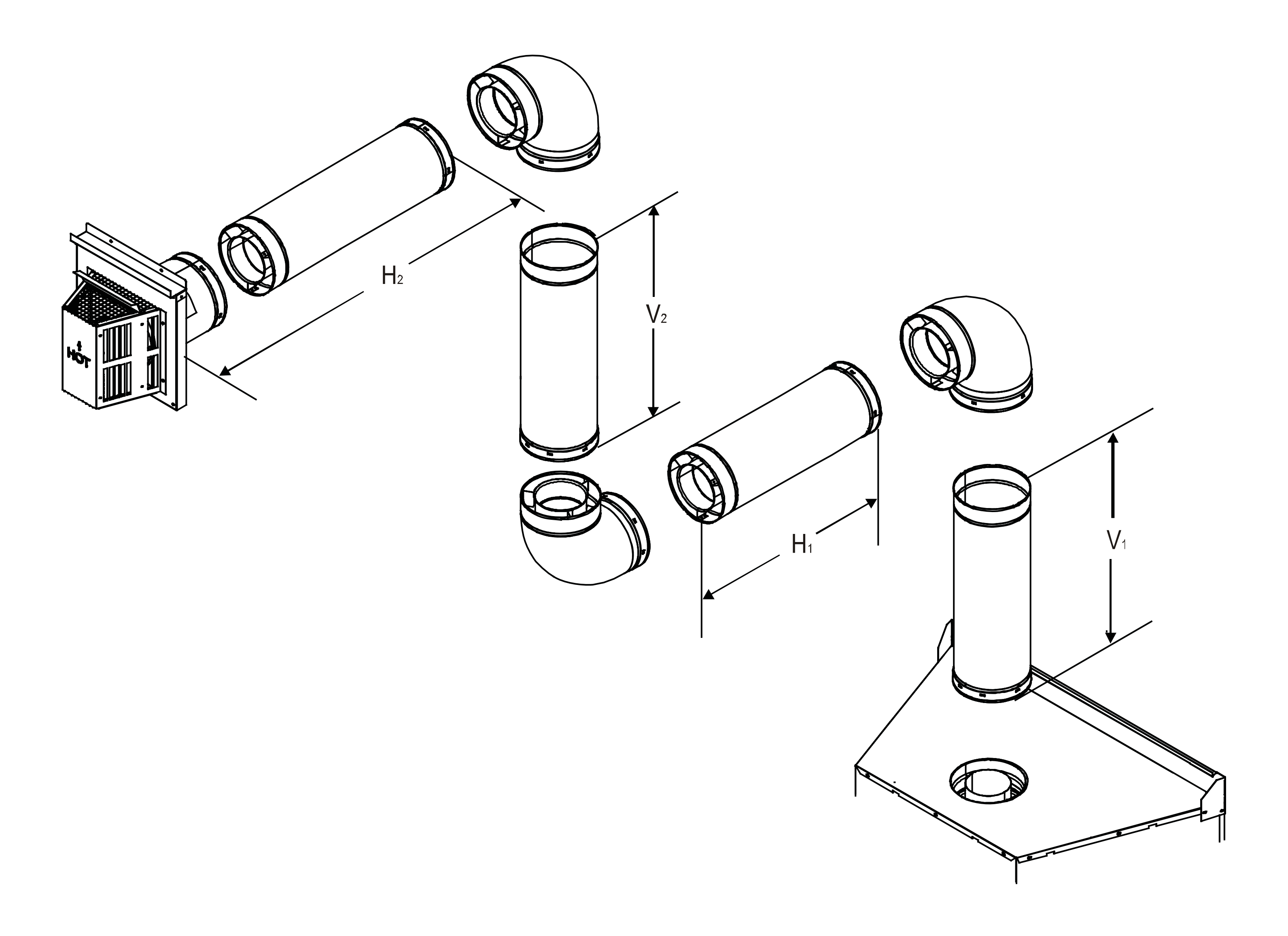
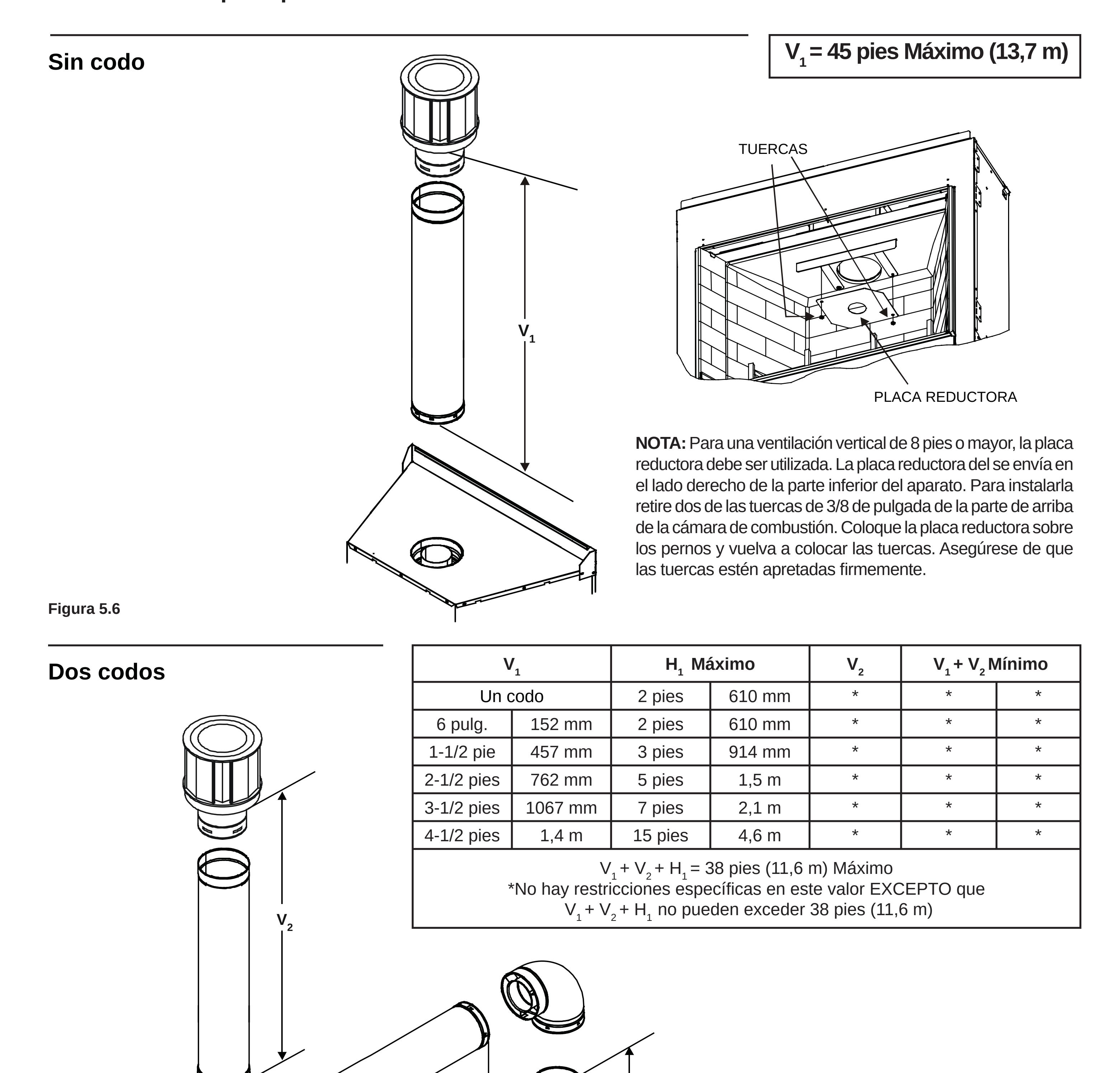


Figura 5.5

2. Tubo de escape superior con terminación vertical

Sin codo

V_1 = 45 pies Máximo (13,7 m)



NOTA: Para una ventilación vertical de 8 pies o mayor, la placa reductora debe ser utilizada. La placa reductora del se envía en el lado derecho de la parte inferior del aparato. Para instalarla retire dos de las tuercas de 3/8 de pulgada de la parte de arriba de la cámara de combustión. Coloque la placa reductora sobre los pernos y vuelva a colocar las tuercas. Asegúrese de que las tuercas estén apretadas firmemente.

Figura 5.6

Dos codos

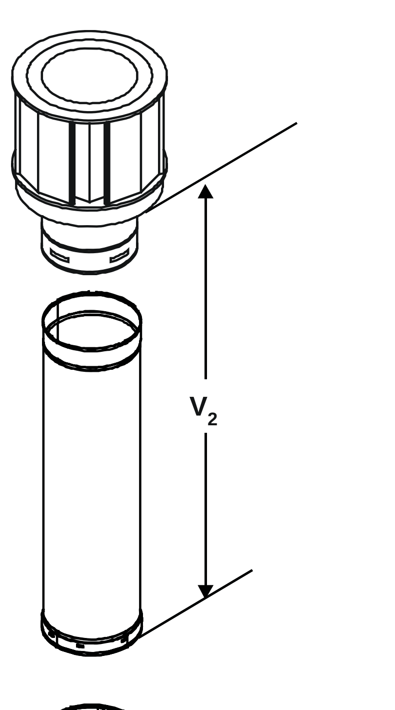
V_1		H_1 Máximo		V_2	$V_1 + V_2$ Mínimo	
Un codo		2 pies	610 mm	*	*	*
6 pulg.	152 mm	2 pies	610 mm	*	*	*
1-1/2 pie	457 mm	3 pies	914 mm	*	*	*
2-1/2 pies	762 mm	5 pies	1,5 m	*	*	*
3-1/2 pies	1067 mm	7 pies	2,1 m	*	*	*
4-1/2 pies	1,4 m	15 pies	4,6 m	*	*	*

$V_1 + V_2 + H_1$ = 38 pies (11,6 m) Máximo
*No hay restricciones específicas en este valor EXCEPTO que
$V_1 + V_2 + H_1$ no pueden exceder 38 pies (11,6 m)

Figura 5.7

Tres codos

V_1		$H_1 + H_2$		V_2	$V_1 + V_2$ Mínimo		$H_1 + H_2$ Máximo	
Solamente el codo		2 pies	610 mm	*	*	*	3 pies	914 mm
6 pulg.	152 mm	2 pies	610 mm	*	*	*	2 pies	610 mm
1-1/2 pie	457 mm	3 pies	914 mm	*	*	*	3 pies	914 mm
2-1/2 pies	762 mm	5 pies	1,5 m	*	*	*	5 pies	1,5 m
3-1/2 pies	1067 mm	7 pies	2,1 m	*	*	*	7 pies	2,1 m
4-1/2 pies	1,4 m	15 pies	4,6 m	*	*	*	15 pies	4,6 m
$H_1 + H_2$ = 15 pies (4,6 m) Máximo * No hay restricciones específicas en este valor EXCEPTO que $V_1 + V_2 + H_1 + H_2$ = 38 pies (11,6 m) Máximo								



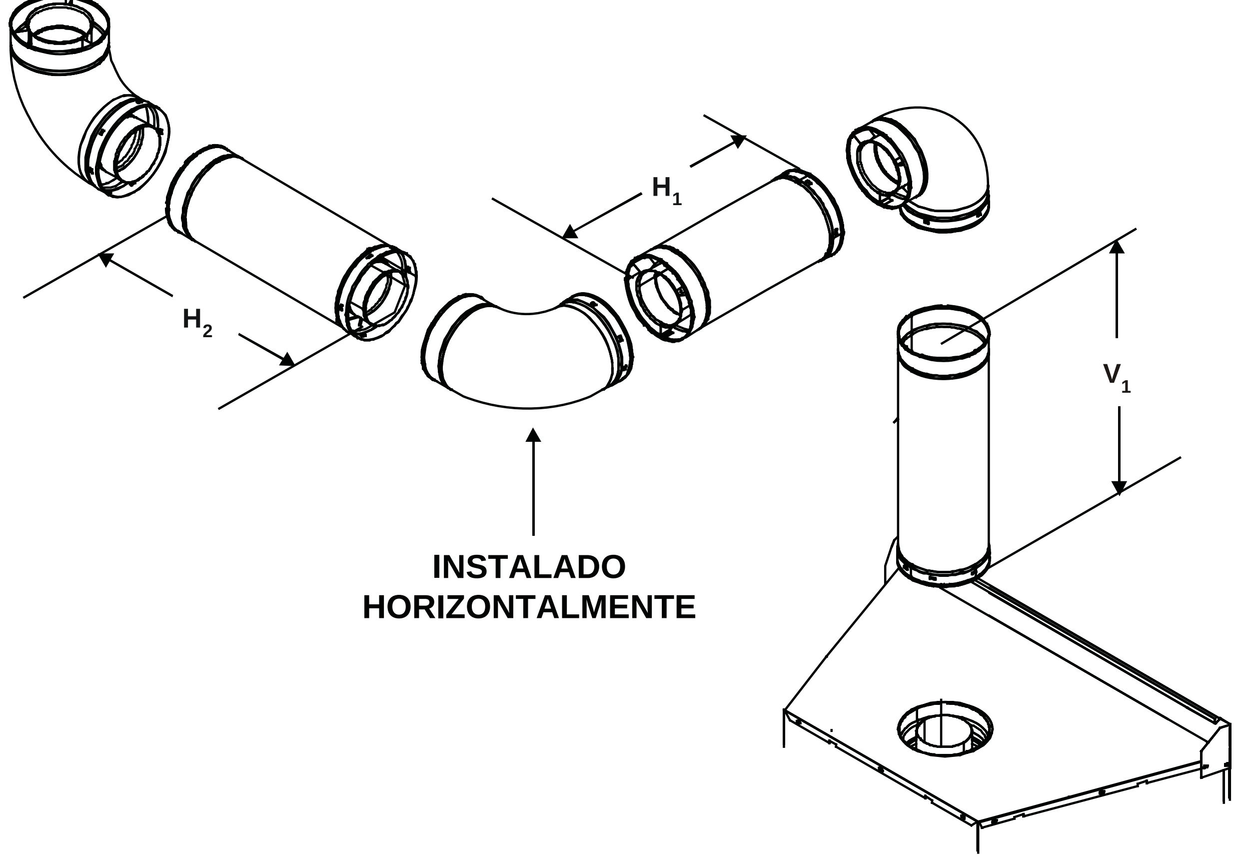
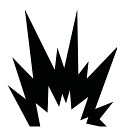


Figura 5.8

6 Distancias del tubo de escape y el armazón

A. Distancias entre el tubo de escape y los materiales combustibles

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Mantenga la distancia entre el tubo de escape y los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.

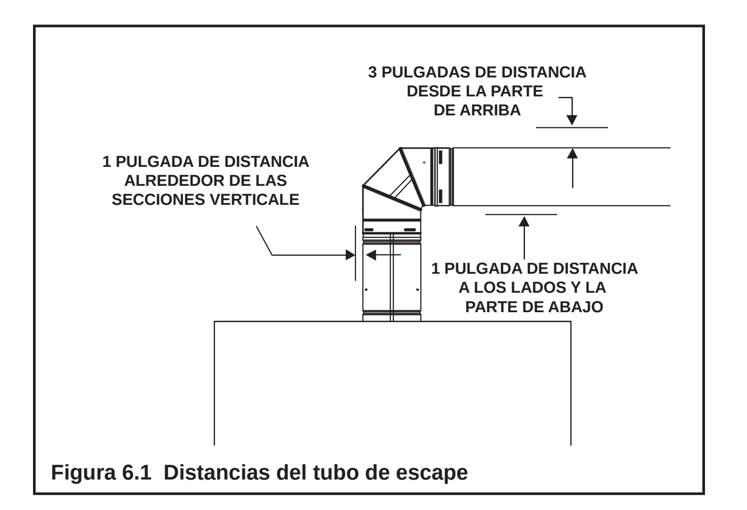


Figura 6.1 Distancias del tubo de escape

Nota: Los escudos térmicos DEBEN sobreponerse 1-1/2 pulg. (38 mm) como mínimo. **El escudo térmico está diseñado para ser utilizado en paredes con un grosor de 4 a 7-1/4 pulg. (102 mm to 184 mm)**. Si el grosor de la pared es menor que 4 pulg. (102 mm) los escudos térmicos ya instalados deben ser recortados. Si el grosor de la pared es mayor que 7-1/4 pulg. (184 mm) se debe utilizar un respiradero DVP-HSM-B.

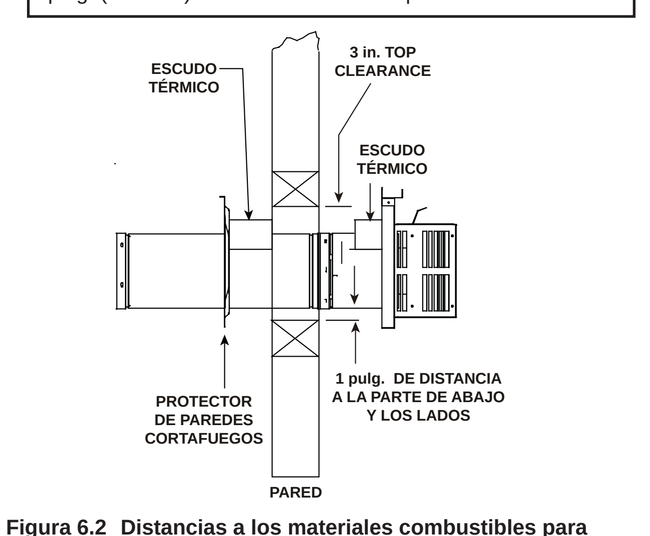
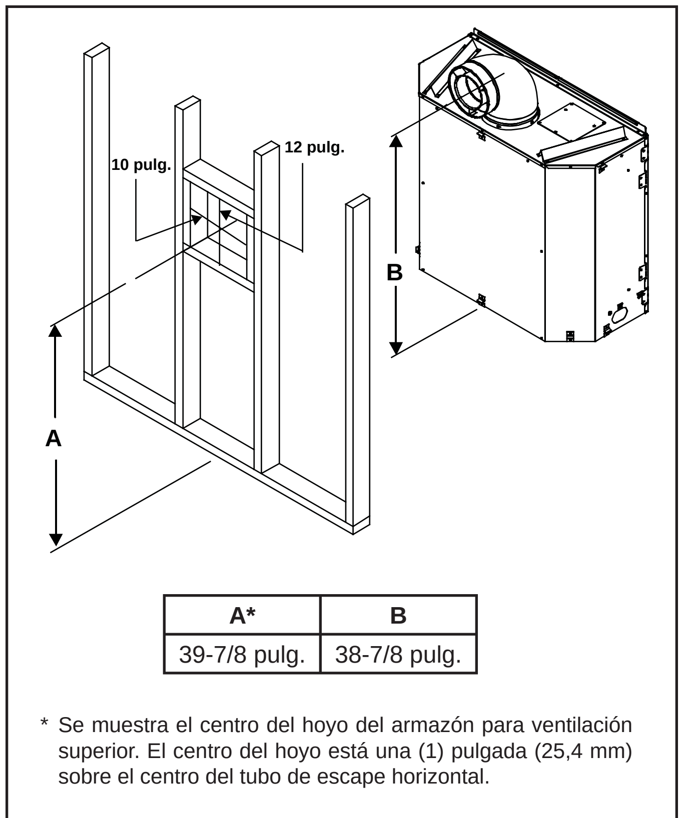


Figura 6.2 Distancias a los materiales combustibles para ventilación horizontal.

B. Armazón para la penetración de una pared



A*	B
39-7/8 pulg.	38-7/8 pulg.

* Se muestra el centro del hoyo del armazón para ventilación superior. El centro del hoyo está una (1) pulgada (25,4 mm) sobre el centro del tubo de escape horizontal.

Figura 6.3 Hoyo en una pared exterior

Penetración de una pared combustible

Siempre que deba atravesar una pared combustible, enmarque un orificio para instalar un protector de paredes cortafuegos interior (figura 6.2). Utilice materiales del mismo tamaño con los que se construyó la pared. El protector de paredes cortafuegos conserva las distancias mínimas y evita la infiltración de aire frío.

Penetración de una pared incombustible

Si debe atravesar una pared de material incombustible, como concreto, un hoyo con un diámetro de una pulgada mayor que el diámetro del tubo de escape es suficiente. El protector de paredes cortafuegos es requerido solamente en uno de los lados de la pared y un escudo térmico no es necesario. Si el inspector local le exige instalar un protector de paredes cortafuegos en ambos lados de la pared, éstos deben tener un escudo térmico. 

C. Armazón para una penetración vertical

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

No deje que aislamiento soplado o materiales que estén sueltos toquen el tubo de escape.

- Los códigos nacionales de construcción recomiendan el uso de un escudo aislante para áticos para que el aislamiento soplado o materiales sueltos no tengan contacto con el tubo de escape.
- Hearth & Home Technologies requiere el uso de un escudo aislante para áticos.

Instalación del cortafuegos para cielorrasos

- Si el sistema de ventilación debe atravesar un cielorraso, enmarque una abertura de 10 x 10 pulgadas (vea la figura 6.4).
- Enmarque el área con madera del mismo tamaño con las que se construyeron las vigas del cielorraso/piso.
- Cuando instale un aparato de ventilación superior con terminación vertical, el hoyo debe estar directamente sobre el aparato a menos que el tubo de escape no esté alineado.
- No ponga aislamiento alrededor del tubo de escape. Mantenga el aislamiento alejado del tubo de escape.

Instalación del escudo aislante para áticos

Nota: Si utiliza un escudo aislante para áticos, no es necesario colocar un cortafuegos para cielorrasos adicional.

- Enmarque la abertura para el escudo aislante para áticos.
- El escudo aislante para áticos puede ser instalado sobre o debajo del cielorraso (vea la figura 6.5).
- Asegúrelo con tres sujetadores en cada lado.
- Doble hacia adentro las pestañas que están en la parte de arriba del escudo aislante para áticos, hacia el tubo de escape. Las pestañas deben mantener el tubo de escape centrado dentro del escudo.
- Si el aislamiento sobrepasa la altura del escudo aislante para áticos agregue más altura de protección.

ÁTICO

10 PULG. (254 MM)

10 PULG. (254 MM)

LAS MEDIDAS INTERNAS DEL HOYO DEBEN SER 10 PULG. X 10 PULG. (254 MM X 254 MM)

Figura 6.4

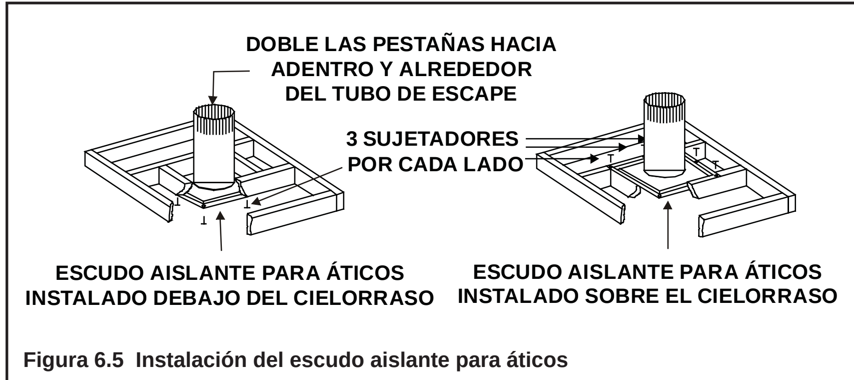


Figura 6.5 Instalación del escudo aislante para áticos

7 Preparación del aparato

A. Retire el material de revestimiento incombustible

El material incombustible está ubicado en la parte posterior del aparato.

PRECAUCIÓN

Manipular con cuidado.
- El material incombustible se puede dañar si lo deja caer.

- Sostenga las piezas incombustibles.
- Retire y conserve los dos tornillos del soporte superior.
- Retire las piezas incombustibles
- Retire y conserve los tres tornillos del soporte inferior.
- Deseche los soportes.
- Vuelva a colocar los tornillos en los orificios donde los soportes estaban sujetos al aparato.

B. Instalación del kit opcional Heat Zone

 **ADVERTENCIA**



Riesgo de incendio.
- Evite el contacto con aislamiento que esté suelto o colgando.
- NO lo instale contra materiales combustibles, como aislamiento expuesto, plástico o el revestimiento del aislamiento.

- Retire la placa protectora de la parte superior del aparato y deséchela (vea la figura 7.1).
- Centre el collarín de conducto alrededor del hoyo que está expuesto y únalo con tres tornillos. Nota: Haga esto ANTES de la ubicación final del aparato.
- Determine la ubicación de la rejilla de aire o el ventilador. Para este aparato, el largo máximo del conducto es de 10 pies para tener una salida de calor provechosa.
- Para los pasos de instalación restantes, consulte las instrucciones del kit Heat Zone.

 **ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio.
- SIEMPRE mantenga las distancias específicas alrededor del aparato.
- NO haga una muesca en el armazón alrededor de los espaciadores.

El no mantener el aislamiento, armazón u otros materiales alejados del aparato puede causar un incendio.

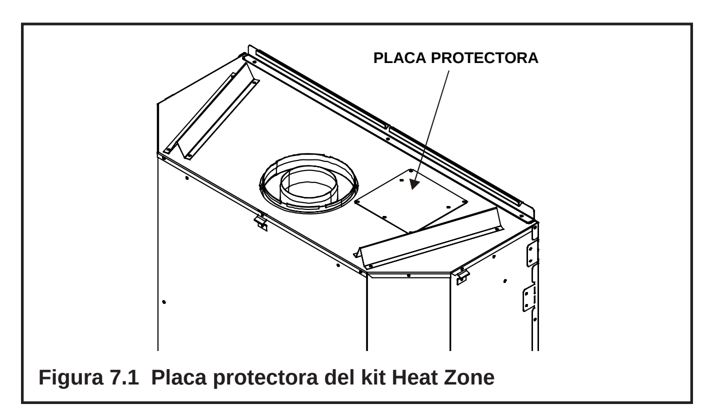


Figura 7.1 Placa protectora del kit Heat Zone

C. Cómo asegurar y nivelar el aparato

El diagrama muestra cómo colocar, nivelar y asegurar el aparato correctamente (vea la figura 7.2). Este aparato tiene unas pestañas sujetadoras para asegurarlo al armazón.

- Decida el método de acabado de la fachada y utilice las pestañas sujetadoras correctas para fijar el aparato. **Vea la sección 11 (Acabado).**
- Coloque el aparato en posición.
- Nivele el aparato de lado a lado y del frente hacia atrás.
- Calce el aparato si es necesario. Es aceptable utilizar calzas de madera.
- Doble las pestañas sujetadoras hacia afuera en cada lado.
- Mantenga las pestañas sujetadoras al ras del armazón.
- Asegure el aparato al armazón usando clavos o tornillos por las pestañas sujetadoras.

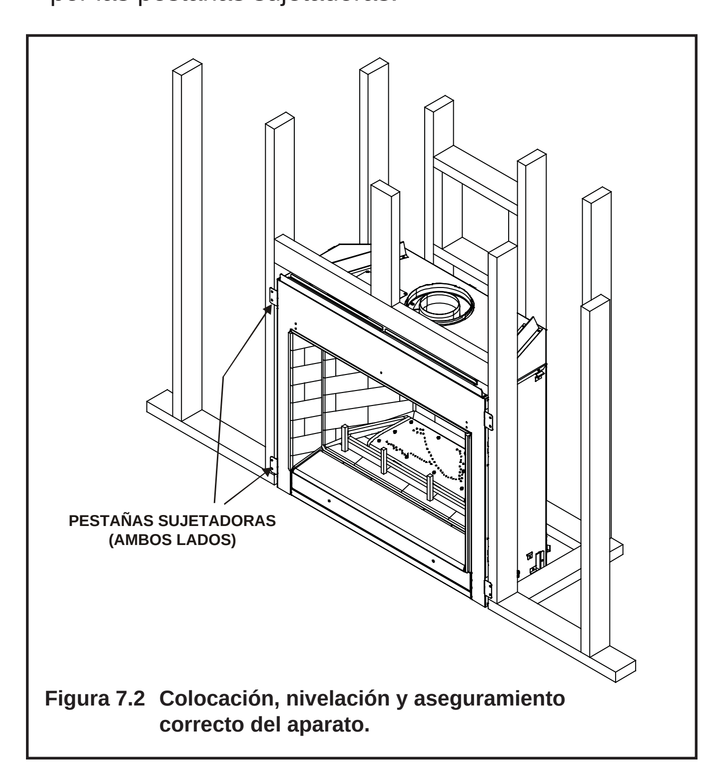


Figura 7.2 Colocación, nivelación y aseguramiento correcto del aparato.

UTILICE EN ESTAS ÁREAS LOS SUJETADORES QUE VIENEN EN EL PAQUETE DE SUJETADORES

Figura 7.3 Fijación del material de revestimiento incombustible

D. Instalación del material de revestimiento incombustible

AVISO NO instale el material incombustible si utiliza el marco decorativo Halo, de lo contrario el marco no cabrá correctamente. El material incombustible DEBE ser utilizado en cualquier otra instalación del Soulstice.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Siga estas instrucciones al pie de la letra.
- El material de revestimiento debe ser instalado correctamente para evitar un incendio.
- No se debe sustituir ningún material sin la autorización de Hearth & Home Technologies.

- Centre y fije los dos tablones superiores al armazón. Vea la figura 7.3.
- Fije las piezas laterales al armazón.
- Utilice los sujetadores que vienen en el paquete de sujetadores (en la bolsa del manual) en las áreas sombreadas.
- Utilice tornillos para tablaroca en las áreas que no están sombreadas.
- Utilice una toalla o un cepillo suave para quitar el polvo o suciedad del material de revestimiento.
- Utilice un adhesivo incombustible para instalar el azulejo, piedra o cualquier otros materiales de acabado incombustible de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

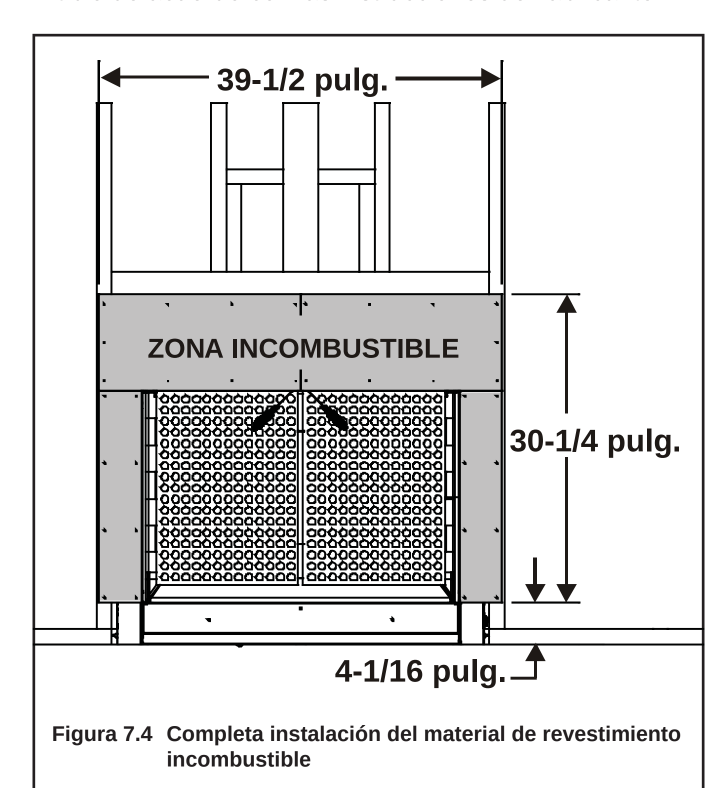


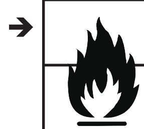
Figura 7.4 Completa instalación del material de revestimiento incombustible



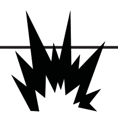
8 Instalación del tubo de escape

A. Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

➔ **ADVERTENCIA**



No mezclar tubo, uniones o métodos de sujeción de diferentes fabricantes.



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Riesgo de gases de escape

Mal funcionamiento del aparato



- Traslape las secciones del tubo por lo menos una pulgada y media 1-1/2.
- Use los hoyos preperforados para los tornillos.
- Los tornillos no deben exceder una pulgada de largo.
- El tubo de escape puede separarse si no está unido correctamente.

Unión del tubo de escape a la cámara de combustión

Para unir la primera sección de tubo a los collarines, deslice la parte macho del tubo interior sobre el collarín interior de la cámara de combustión. Al mismo tiempo, deslice el tubo exterior sobre el collarín exterior del aparato. Empuje la sección del tubo de escape hacia el collarín del aparato hasta que todas las lanzas se monten (vea la figura 8.1). Tire suavemente del montaje para asegurarse de que esté unido correctamente.

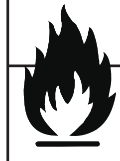
Aplicaciones Comerciales, Multifamiliares (niveles múltiples con más de dos pisos) y Edificios de Gran Altura.

Para instalar la chimenea en aplicaciones Comerciales, Multifamiliares (con niveles múltiples y más de dos pisos) y Edificios de Gran Altura: Todas las junturas del tubo de escape deben ser selladas con silicona resistente a las altas temperaturas, incluyendo la sección deslizante que se conecta directamente al respiradero horizontal.

- Aplique la silicona dentro de la juntura del tubo exterior antes de unir las secciones. Vea la figura 8.1
- Solamente las secciones de tubo exterior deben ser selladas. No selle el tubo interior. La tubo exterior del collarín de la chimenea, la sección deslizante, y los codos deben ser sellados ,a menos que se indique lo contrario.

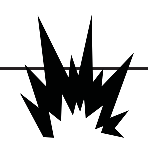
Nota: Los extremos de las secciones del tubo que tienen las lanzas/lengüetas deben ser orientados hacia la chimenea.

WARNING



Riesgo de incendio

Riesgo de explosión



Si el sellado de la sección deslizante es roto al retirar el respiradero, habrá una fuga de gas que podría resultar en un incendio o una explosión.

No rompa el sellado de silicona de las secciones deslizantes.

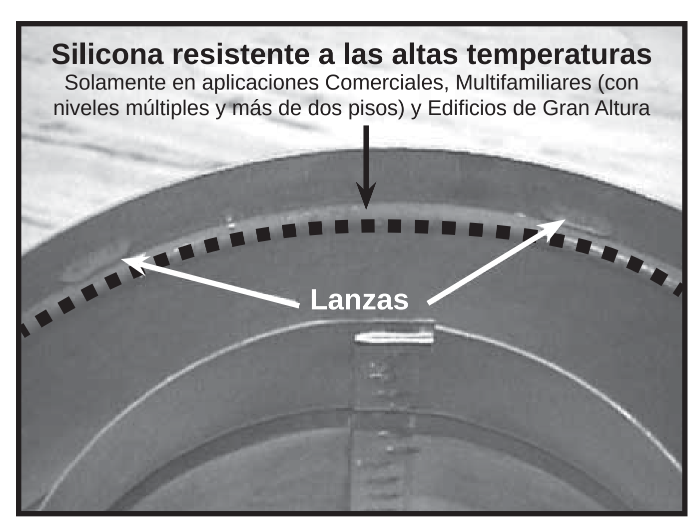


Figura 8.1 Lanzas

Asegúrese de que el anillo de fibra de vidrio que fue suministrado en la bolsa del manual selle entre el primer componente de ventilación y el envoltorio exterior del aparato.

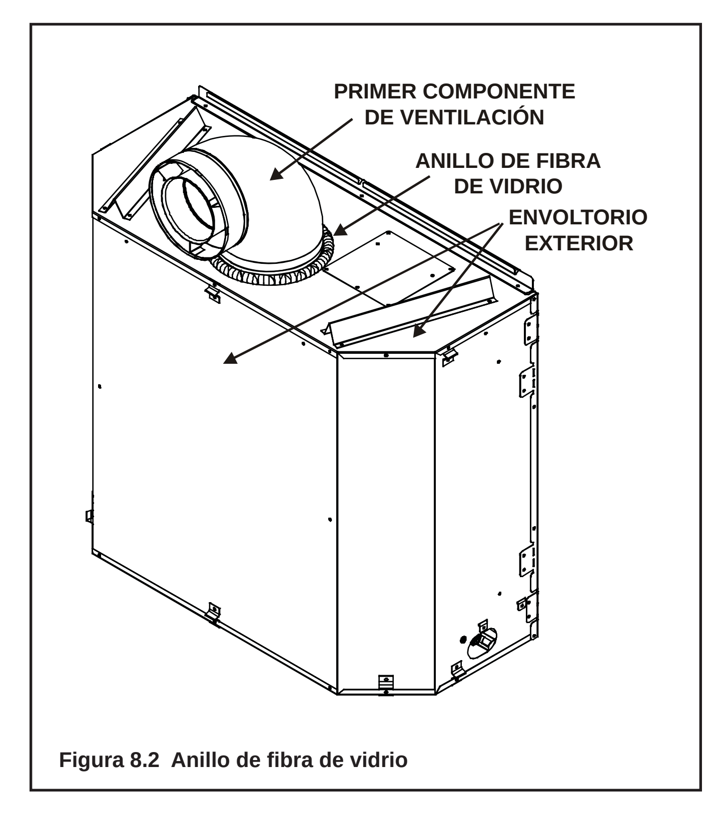


Figura 8.2 Anillo de fibra de vidrio

Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

Inserte el tubo interior de la sección A en el tubo interior acampanado de la sección B.

Comience a montar el tubo exterior de la sección A sobre el tubo exterior de la sección B (vea la figura 8.3). **Nota:** El extremo de las secciones del tubo con las lanzas / pestañas debe apuntar hacia el aparato.

Una vez que comenzó a introducir el tubo interior en el exterior presione firmemente la sección A, contra la sección B hasta que las lanzas se monten. Asegúrese de que las junturas se montaron (vea la figura 8.4) y de que no hayan quedado alineadas (vea la figura 8.5). Tire suavemente del montaje para asegurarse de que esté unido correctamente. Para unir las secciones de tubo, debe usar tornillos de menos de 1 pulgada de largo. Si decide realizar las perforaciones previamente, NO atraviese el tubo interior.

En codos de 90° y 45° que cambian la dirección del tubo de escape de horizontal a vertical, debe colocar al menos un tornillo en el tubo exterior, en la unión del codo horizontal, para evitar que el codo gire. Utilice tornillos que no sobrepasen 1 pulgada de largo. Si decide realizar las perforaciones previamente, NO atraviese el tubo interior.

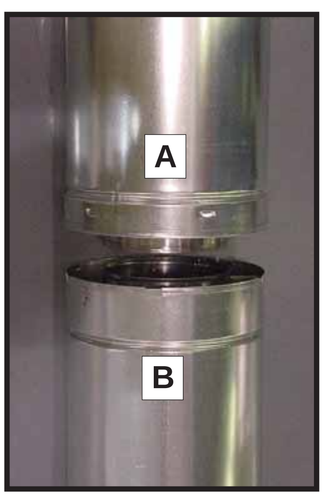
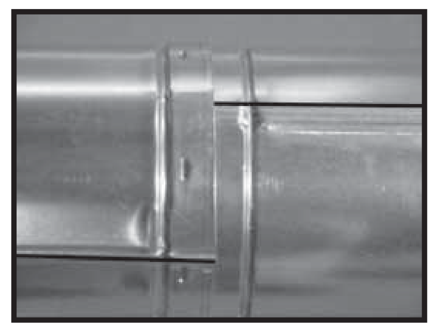


Figura 8.3

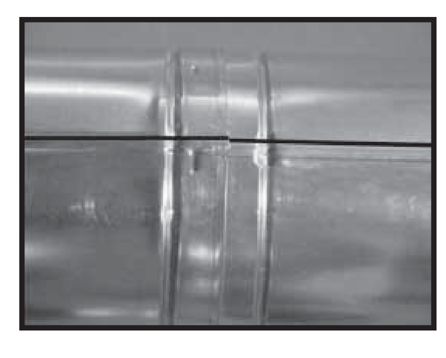


Figura 8.4

Nota: Asegúrese de que las junturas no estén alineadas para prevenir una desconexión accidental.



CORRECTO



INCORRECTO

Figura 8.5 Junturas

Ensamblaje de secciones de instalación mínimas (MI)

Las secciones MI no están unidas para que puedan ser cortadas a una determinada longitud. Corte estas secciones al largo deseado del lado que no está acampanado. (vea la figura 8.6).

Puede entonces conectarlas uniendo primero la parte acampanada del tubo interior MI con el tubo interior de la sección adyacente y asegurándolas con tres tornillos. La porción acampanada del tubo de escape interior MI debe traslapar completamente la sección no acampanada del tubo adyacente.

El tubo exterior puede ser insertado en la parte acampanada del tubo exterior adyacente y unido a la siguiente sección de tubo con tres tornillos. La otra parte de la sección del tubo MI puede ser unida agregándole otra sección de tubo y montándolas comúnmente.

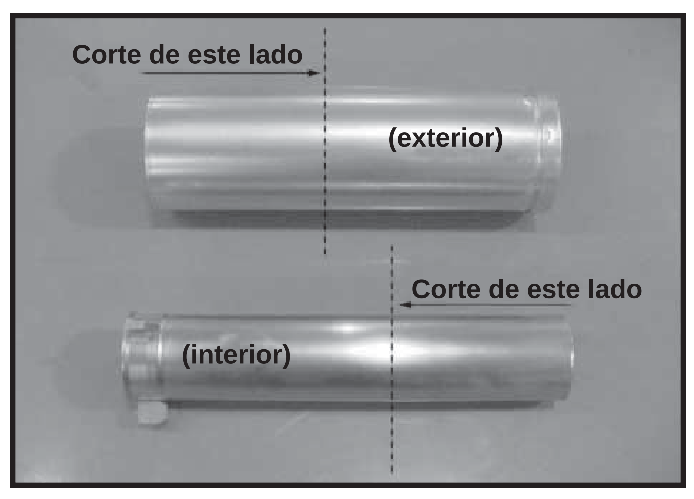


Figura 8.6

Ensamblaje de secciones deslizantes DVP-12A

El tubo exterior de la sección deslizante debe deslizarse sobre el tubo exterior de la otra sección de tubo y dentro del tubo interior en la última sección de tubo (vea la figura 8.7).

Deslícelos y únalos hasta obtener el largo deseado; asegúrese de mantener un traslapo de 1-1/2 pulgadas en el tubo exterior, entre la sección de tubo y la sección deslizante.

Utilice dos tornillos (a través de los hoyos guía en la secciones traslapadas) para asegurar el tubo y la sección deslizante (vea la figura 8.8).

Esto asegurará la sección deslizante al largo que desea y no dejará que se separe. La sección deslizante ya puede ser unida a la siguiente sección de tubo de escape.

Si la sección deslizante es muy larga, corte los tubos de escape interiores y exteriores según sea necesario.

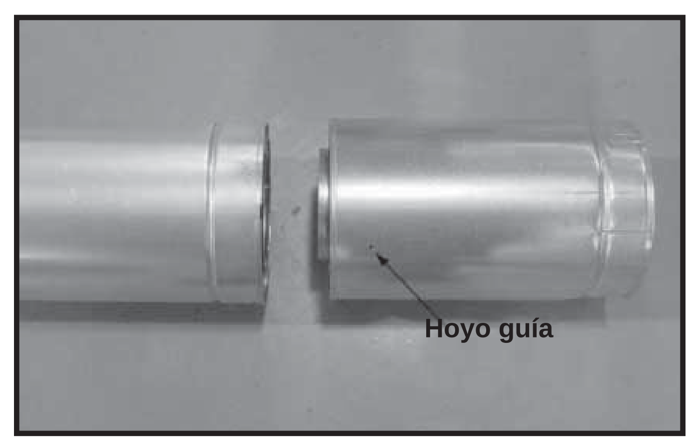


Figura 8.7 Hoyos guía de la sección deslizante

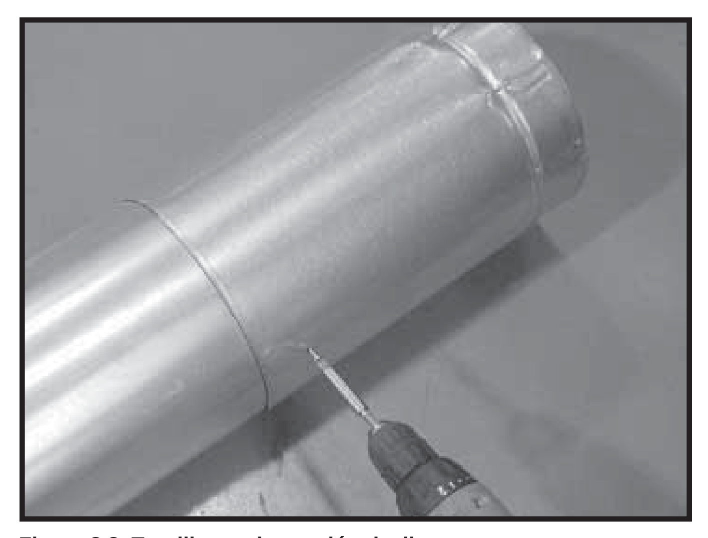


Figura 8.8 Tornillos en la sección deslizante

Sujeción de las secciones del tubo de escape

Secciones verticales

Una vez superada la altura máxima permitida sin soporte, la cual es de 25 pies, las secciones verticales del tubo de escape deben ser sujetadas cada 8 pies. El soporte del tubo de escape o la correa de fontanero (distanciado 120°) deben ser utilizados para hacer esto. (vea la figura 8.9).

Secciones horizontales

Las secciones horizontales del tubo de escape deben ser sujetadas cada 5 pies con un soporte o con correa de fontanero.

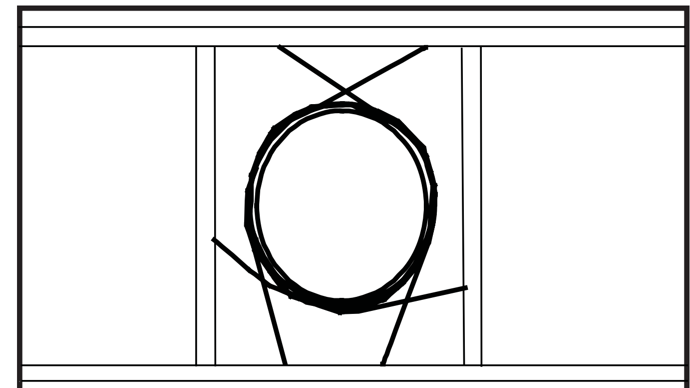


Figura 8.9 Sujeción de las secciones verticales del tubo de escape

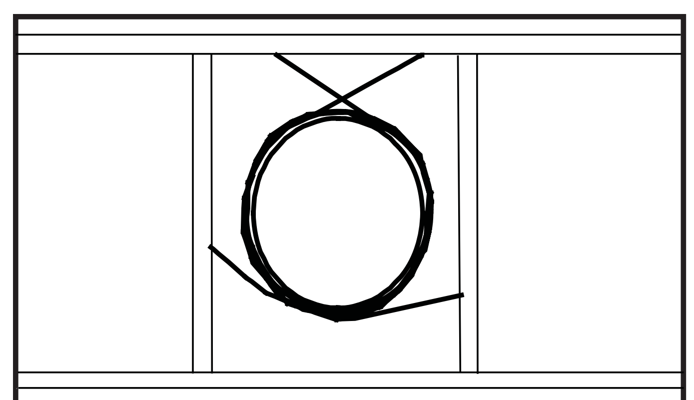


Figura 8.10 Sujeción de las secciones horizontales del tubo de escape



B. Cómo separar las secciones del tubo de escape

Para separar dos piezas de tubo, gire cualquiera de las secciones (vea la figura 8.11), para que las junturas de ambas secciones del tubo estén alineadas (vea la figura 8.12). Luego sepárelas cuidadosamente.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión
Riesgo de combustión de gases.

Use los soportes para el tubo de escape de acuerdo con las instrucciones de instalación.

Conecte las secciones del tubo de escape de acuerdo con las instrucciones de instalación.

- Mantenga las distancias a los materiales combustibles.
- NO deje que el tubo de escape cuelgue más abajo del punto de conexión del aparato.

Un soporte incorrecto puede permitir que el tubo de escape cuelgue o se separe.

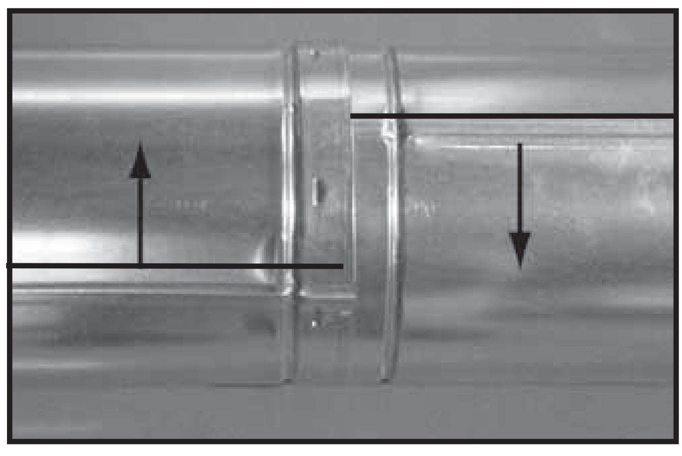


Figura 8.11 Gire las junturas para desarmar

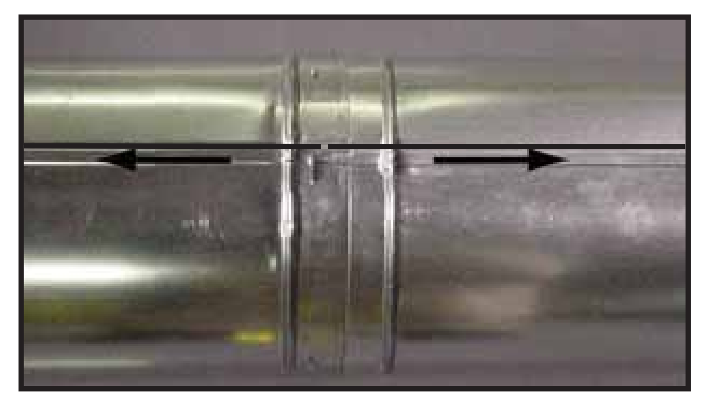
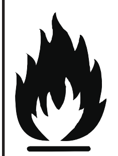


Figura 8.12 Alinee y separe las secciones del tubo de escape

C. Instalación del escudo térmico y el respiradero horizontal

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de incendio
Mal funcionamiento del aparato

- Si conecta una sección de tubo al respiradero, DEBE utilizar la sección de tubo telescópico del respiradero.
- Mantenga un traslapo mínimo de una 1-1/2 pulgada sobre la sección de tubo telescópico del respiradero.

⚠ ADVERTENCIA





Riesgo de incendio
Riesgo de gases de escape
Mal funcionamiento del aparato

- Traslape las secciones de tubo deslizante por lo menos 1-1/2 pulgada.
- Utilice los hoyos guía para los tornillos.
- Los tornillos no deben exceder 1 pulgada de largo.
- El tubo de escape puede separarse si no está unido correctamente.

Requisitos del escudo térmico para el respiradero horizontal

A todos los aparatos que son ventilados horizontalmente se les DEBE colocar un escudo térmico una pulgada sobre la parte de arriba del tubo de escape, entre el protector de paredes cortafuegos y la base del respiradero.

El escudo térmico tiene dos secciones. Una de las secciones está unida al protector de paredes cortafuegos. La otra esta unida al respiradero. Vea la figura 8.13.

Si el grosor de la pared no permite un traslapo de 1-1/2 pulgada (requerido) en el escudo térmico, se debe utilizar el escudo térmico extendido (DVP-HSM-B).

Nota importante: El escudo térmico no debe ser fabricado in situ.

El escudo térmico extendido (DVP-HSM-B) deberá ser recortado dependiendo del grosor de la pared. Utilice los tornillos suministrados para unir el escudo térmico extendido a el escudo térmico del protector de paredes o el del respiradero. Los extremos del escudo térmico extendido DEBEN sobreponerse 1-1/2 in. (38 mm) sobre los escudos térmicos del protector de paredes y el del respiradero. La pata del escudo térmico extendido debe descansar sobre la parte de arriba del tubo de escape (la sección del tubo) para lograr un distanciamiento correcto.

Nota: Hay disponible un tapajuntas para paredes exteriores si se requiere uno.

Si debe atravesar una pared de ladrillos, se encuentra disponible una extensión de este material para enmarcar el ladrillo.

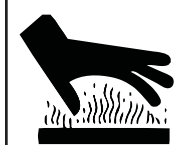
Instalación del respiradero horizontal

El respiradero no debe estar empotrado en la pared. Se puede poner revestimiento exterior en el borde de la base del respiradero.

Instale el tapajuntas y selle los bordes exteriores del respiradero de acuerdo con el tipo de revestimiento.

Cuando instale un respiradero horizontal, siga las directrices de ubicación del mismo como lo estipulan los actuales códigos de instalación **ANSI Z223.1** y **CAN/CGA- B149**.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de quemaduras

- Los códigos locales pueden requerir la instalación de un protector para respiraderos para evitar que nada ni nadie toque el respiradero cuando está caliente.

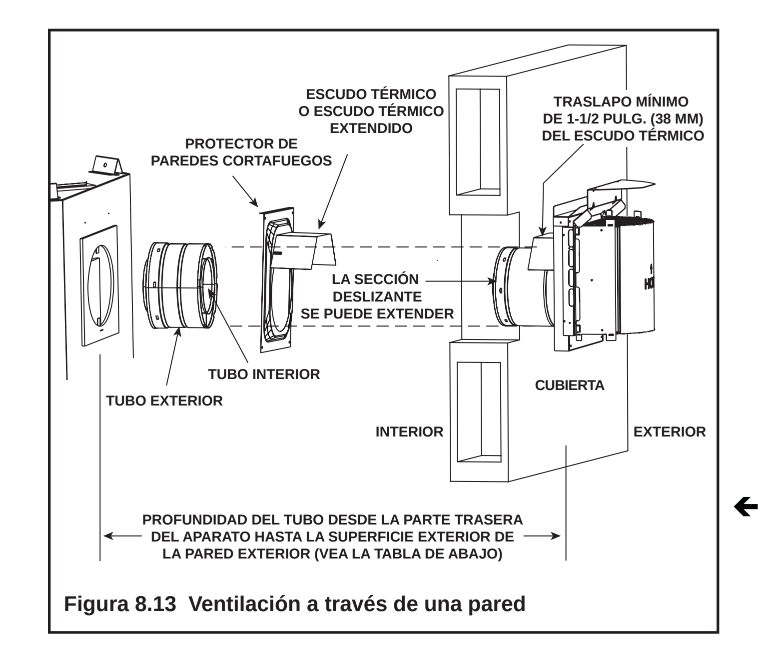


Figura 8.13 Ventilación a través de una pared

←

Tabla de especificaciones del respiradero
(profundidad sin el uso de secciones de tubo adicionales)

←

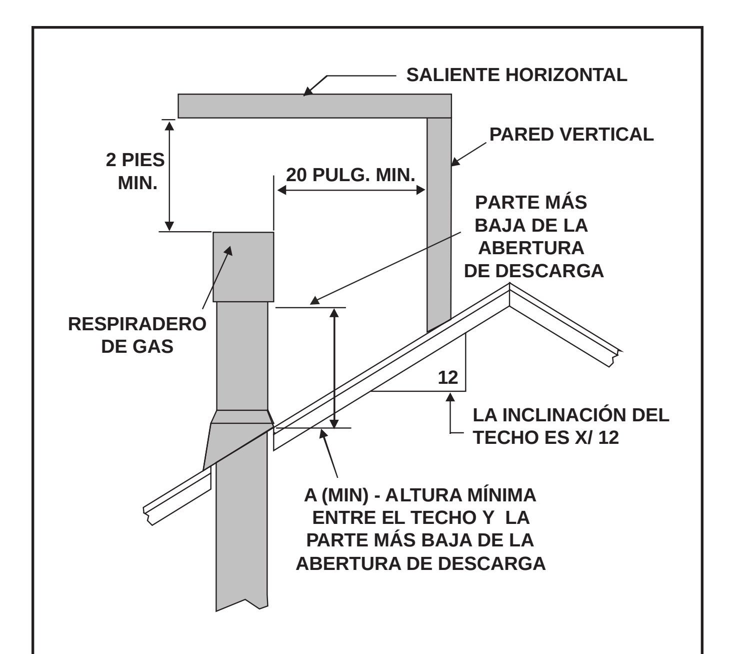
	DVP-TRAPK1 Ventilación Superior Profundidad	DVP-TRAP1 Ventilación Trasera Profundidad	DVP-TRAPK2 Ventilación Superior Profundidad	DVP-TRAP2 Ventilación Trasera Profundidad
Soulstice	6-1/4 pulg. to 8-1/8 pulg.	N/A	8-5/8 pulg. to 12-5/8 pulg.	N/A
	DVP-HPC1 Ventilación Superior Profundidad	**DVP-HPC1 Ventilación Trasera Profundidad**	**DVP-HPC2 Ventilación Superior Profundidad**	**DVP-HPC2 Ventilación Trasera Profundidad**
	6-1/4 pulg. to 8-3/8 pulg.	N/A	8-3/8 pulg. to 12-1/2 pulg.	N/A

DVP-TRAP1 se puede extender 1-7/8 pulg. (De 4-3/16 a 6-1/16)
DVP-TRAP2 se puede extender 4 pulg. (De 6-9/16 a 10-9/16)
DVP-HPC1 se puede extender 2-1/8 pulg. (De 4-1/4 a 6-3/8)
DVP-HPC2 se puede extender 4-1/8 pulg. (De 6-3/8 a 10-1/2)

D. Instalación del tapajuntas para techos y el respiradero vertical

Para instalar el tapajuntas para techos vea la figura 8.13.

Para la instalación de un respiradero vertical vea las alturas mínimas de ventilación para varios techos inclinados (vea la figura 8.13).



Inclinación del techo	H (Mín.) Pies.
Plano a 6/12	1,0*
Más de 6/12 a 7/12	1,25*
Más de 7/12 a 8/12	1,5*
Más de 8/12 a 9/12	2,0*
Más de 9/12 a 10/12	2,5
Más de 10/12 a 11/12	3,25
Más de 11/12 a 12/12	4,0
Más de 12/12 a 14/12	5,0
Más de 14/12 a 16/12	6,0
Más de 16/12 a 18/12	7,0
Más de 18/12 a 20/12	7,5
Más de 20/12 a 21/12	8,0

* 3 pies es el mínimo en regiones donde nieva

Figura 8.13 Altura mínima entre el techo y la parte más baja de la abertura de descarga.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Inspeccione el respiradero regularmente.

- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero, estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.

Rellene con masilla la brecha entre el tapajuntas y el tubo de escape. También aplique la masilla en la superficie del techo que hace con contacto con el tapajuntas, tal y como se muestra en la figure 8.15.

Para instalar el respiradero vertical, deslice el collarín interior del respiradero en la parte interior de la sección del tubo de escape y coloque el collarín exterior del respiradero sobre la parte exterior de la sección de tubo de escape.

Asegúrelos poniendo tres tornillos en el collarín exterior. Asegure el respiradero poniendo tres tornillos autoperforadores (suministrados) en el collarín exterior del respiradero a través de los hoyos ya perforados del collarín exterior del tubo de escape (vea la figura 8.14).

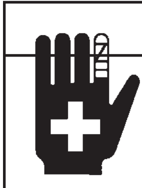


Figura 8.14



Figura 8.15

Ensamblaje e instalación del collarín para tormentas



PRECAUCIÓN

Bordes cortantes

- Use guantes y anteojos protectores durante la instalación.



Conecte las dos mitades del collarín para tormentas con dos tornillos (vea la figura 8.17).

Coloque el collarín para tormentas alrededor de la sección de tubo de escape que está expuesta y alinee los soportes. Inserte un perno (suministrado) a través de los soportes y ajuste la tuerca para completar el ensamblaje del collarín para tormentas (vea la figura 8.18).

Deslice el ya ensamblado collarín para tormentas hacia abajo hasta que descanse encima del tapajuntas para techos.

Enmasille alrededor de la parte de arriba del collarín para tormentas (vea la figura 8.15).

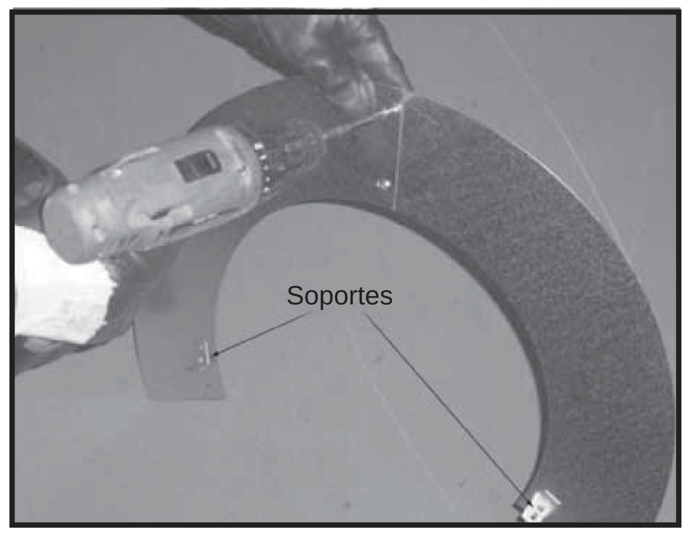


Figura 8.17 Ensamblaje del collarín para tormentas



Figura 8.18 Ensamblaje del collarín para tormentas alrededor del tubo de escape

9 Información sobre el gas

A. Conversiones de combustible

Antes de empezar las conexiones del gas, asegúrese de que el tipo de gas disponible es compatible con el aparato que está siendo instalado.

Cualquier conversión de gas natural o propano que sea necesaria para satisfacer las necesidades del aparato y de la localidad debe ser hecha por un técnico calificado y éste debe usar componentes especificados y aprobados por Hearth & Home Technologies.

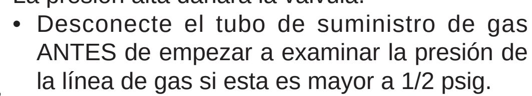
B. Presión del gas

Para el funcionamiento óptimo de este aparato se requiere que la presión de entrada del gas sea correcta. Los requisitos del tamaño de la línea de suministro de gas deben determinarse conforme al NFPA51.

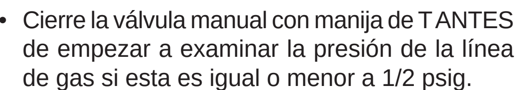
 **ADVERTENCIA**



Riesgo de incendio.
Peligro de explosión.
La presión alta dañará la válvula.

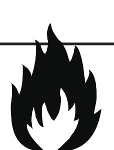


- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es mayor a 1/2 psig.

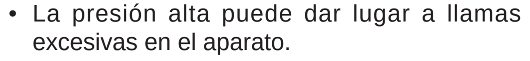


- Cierre la válvula manual con manija de T ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es igual o menor a 1/2 psig.

ADVERTENCIA



Verifique las presiones de entrada.



- La presión alta puede dar lugar a llamas excesivas en el aparato.
- La falta de presión puede causar una explosión.
- Cuando haya otro aparato de gas funcionando en la casa, revise las presiones mínimas.

Si la presión de la línea es mayor que 1/2 psig., instale un regulador antes de la válvula.

Los requisitos de presión del aparato se muestran en la tabla de abajo. Cuando otros aparatos estén en funcionamiento en la casa, se deben alcanzar las presiones mínimas.

Presión	Gas Natural	Propano
Presión mínima de entrada de gas	5,0 pulgadas w.c	11,0 pulgadas w.c
Presión máxima de entrada de gas	14,0 pulgadas w.c	14,0 pulgadas w.c
Presión del colector	3,5 pulgadas w.c	10,0 pulgadas w.c

C. Conexión del gas

Nota: La línea de suministro de gas debe ser instalada conforme a los códigos de construcción locales, si los hay. Si no los hay, siga el ANSI 223.1. La instalación debe ser hecha por un instalador calificado, aprobado y/o certificado como lo requiere la localidad. (En la Commonwealth de Massachusetts la instalación debe ser hecha por un plomero autorizado o técnico de gas).

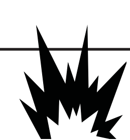
Nota: Una válvula de cierre manual con manija T de 1/2 pulgada (13 mm) y un conector flexible de gas (homologados y aprobados por la Commonwealth de Massachusetts) están conectados a la entrada de control de la válvula de 1/2 pulgada (13 mm).

- **Si se sustituyen estos componentes, por favor consulte los códigos locales para verificar la conformidad.**

Consulte la Sección de Referencia 16 para ver la ubicación del acceso a la línea de gas en el aparato.

Nota: La línea de gas puede ser instalada en cualquier lado del aparato siempre y cuando el diámetro del orificio en el envoltorio exterior no supere las 2-1/2 pulg. y no atraviese la cámara de combustión.

ADVERTENCIA



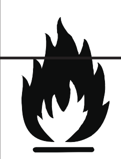
Riesgo de fuga de gas

- Sostenga el control cuando instale un tubo para evitar doblar la línea de gas.

Nota: La brecha entre la línea de suministro gas y el hoyo de acceso al gas puede ser enmasillada con masilla de alta temperatura o rellenada con aislamiento incombustible sin revestimiento para prevenir la infiltración de aire frío.

- Asegúrese de que la línea de gas no esté en contacto con el envoltorio exterior del aparato. Siga los códigos locales.
- La línea de gas entrante debe ser entubada hasta el compartimento de la válvula y unida a una conexión de 1/2 pulgada en la válvula de cierre manual.

ADVERTENCIA

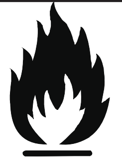


Peligro de incendio o explosión

- Una acumulación de gas durante la purga de la línea puede prender fuego.
- La purga debe ser hecha por un técnico calificado.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que no haya fuentes de ignición como chispas o llamas.

- La línea de suministro de gas tendrá una pequeña cantidad de aire. La primera vez que encienda el aparato, deberá aguardar unos minutos hasta que este aire sea eliminado. Una vez que se purgó el aire, el aparato se encenderá y funcionará normalmente.

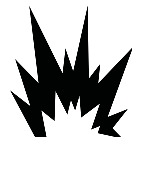
 **ADVERTENCIA**



REVISE QUE NO HAYA FUGAS DE GAS

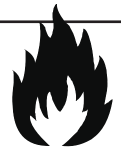
Riesgo de explosión
Riesgo de incendio
Riesgo de asfixia

- Revise todos los accesorios y las conexiones.
- No utilice llamas abiertas.
- Después de completar la instalación de la línea de gas, ajuste y revise todas las conexiones para asegurarse de que no haya fugas con una solución anticorrosiva para tal fin (disponible en cualquier comercio). Una vez finalizada la revisión, elimine cualquier resto de esta solución.



Las conexiones y los accesorios pudieron haberse aflojado durante el manejo y envío.

 **ADVERTENCIA**



Peligro de incendio
NO cambie los ajustes de la válvula.

- Esta válvula ha sido preajustada en la fábrica.
- Modificar estos ajustes puede representar un riesgo de incendio o de lesiones personales.

INSTALACIONES EN LUGARES ALTOS

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el existente orificio que va al quemador por un tamaño mas pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

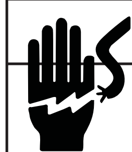
Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte a las autoridades locales.

10 Información sobre la instalación eléctrica

A. Cableado del sistema de ignición Intellifire

Para el funcionamiento de este aparato se requiere un suministro de 110 VAC a la caja de conexiones. Un diagrama de cableado se muestra en la figura 10.1.

Nota: Este aparato debe ser cableado y conectado a tierra conforme a los códigos locales o, en ausencia de los códigos locales, conforme a la edición más reciente del **National Electric Code ANSI/NFPA 70** o el **Canadian Electric Code, CSA C221.1**.



⚠ ADVERTENCIA

Conecte 110 V a la caja de conexiones.
NO conecte 110 V a la válvula.
NO conecte 110 V al interruptor de la pared.

- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se dañarán las válvulas del milivoltio.
- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se neutralizará el cierre de seguridad del IPI y esto puede causar una explosión.

Figura 10.1 Diagrama del cableado de la ignición del piloto Intellifire (IPI)

Este aparato esta equipado con una válvula de control Intellifire que funciona con un sistema de 3 voltios.

Este aparato se suministra con una bandeja para baterías y un adaptador de 3 voltios AC, que requiere la instalación de la caja de conexiones incluida con el aparato. Se aconseja instalar la caja de conexiones en esta etapa de la instalación para evitar tareas de reconstrucción adicionales.

La bandeja para baterías necesita dos baterías tipo D (no incluidas). Si utiliza el adaptador de 3 voltios AC, recuerde quitar primero las baterías. Asimismo, si utiliza las baterías, desconecte el adaptador.

PRECAUCIÓN

La polaridad de las baterías debe ser correcta o el módulo se dañará.

Requisitos para los accesorios opcionales

El cableado para los accesorios opcionales debe ser hecho ahora para evitar reconstrucción.

Accesorios opcionales

Los kits Heat Zone están aprovados para el uso con este aparato como un accesorio de manejo de calor. Consulte la **sección 7-B** para las instrucciones de instalación.

PRECAUCIÓN

Etiquete todos los cables antes de desconectarlos cuando esté reparando los controles. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto e inseguro. Verifique que el aparato funciona correctamente después de la reparación.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica.
- Reemplace los cables dañados con cables clasificados de tipo 105^{O} C.
- Los cables deben tener aislamiento para alta temperatura.

B. Interruptor de pared

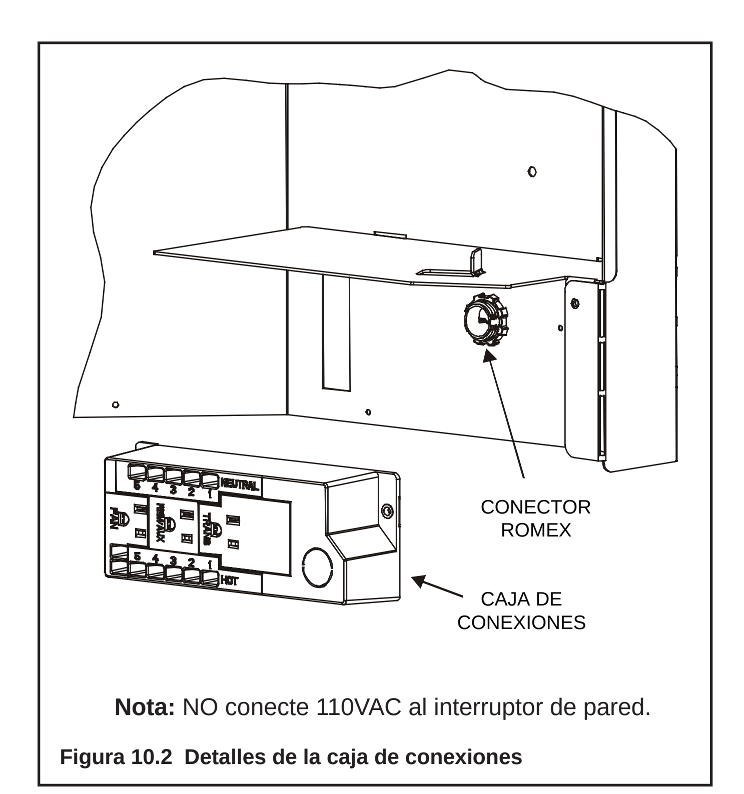
Este aparato viene como estándar con un control remoto inalámbrico y un temporizador de pared WSK-SOUL-TMR. Determine en este momento si el receptor del control remoto será instalado en el aparato o montado en la pared.

Consulte la hoja de instrucciones del remoto por separado y las instrucciones de instalación de la caja del WSK-SOUL-TMR para determinar la ubicación y una correcta instalación.

- Mantenga el largo de los cables tan corto como pueda, eliminando el exceso de cable.
- No se puede compartir baja tensión y tensión de 110 VAC dentro de la misma caja de pared.

C. Instalación de la caja de conexiones

- Retire el tornillo que sostiene la caja de conexiones al envoltorio exterior, gire la caja de conexiones hacia adentro para zafarla del envoltorio exterior (vea la figura 10.2).
- Jale los cables eléctricos que están afuera del aparato a través de la abertura al compartimento de la válvula.
- Afloje los dos tornillos en el conector Romex (no viene incluido), introduzca la cantidad de cable necesaria a través del conector y apriete los tornillos.
- Realice todas las conexiones necesarias a la caja y luego atorníllela junto con la placa protectora al envoltorio.



Nota: NO conecte 110VAC al interruptor de pared.

Figura 10.2 Detalles de la caja de conexiones

11 Acabado

A. Proyecciones salientes de la repisa

En la figura 11.1 se muestran las dimensiones mínimas verticales y las máximas horizontales correspondientes de las repisas del aparato u otras proyecciones salientes combustibles que estén sobre la parte de arriba del filo frontal del aparato.

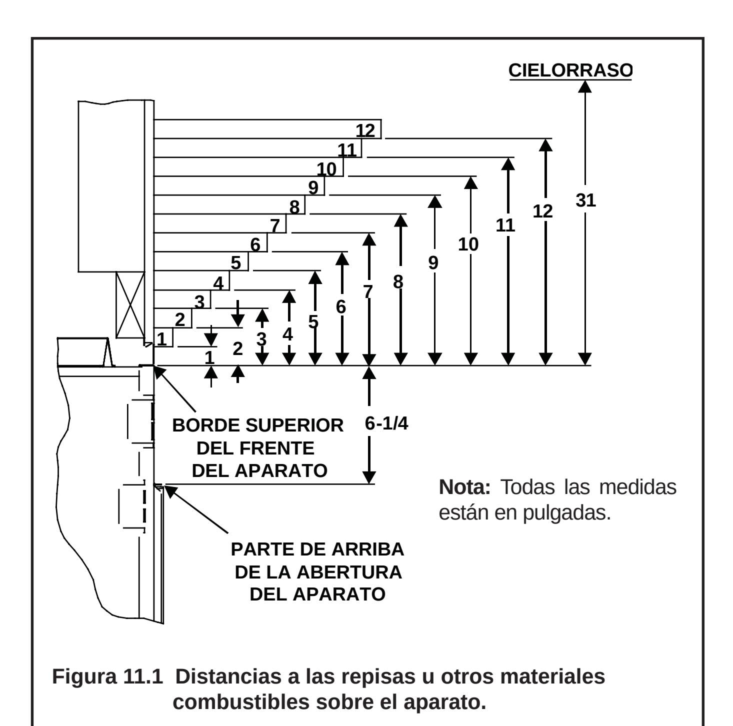
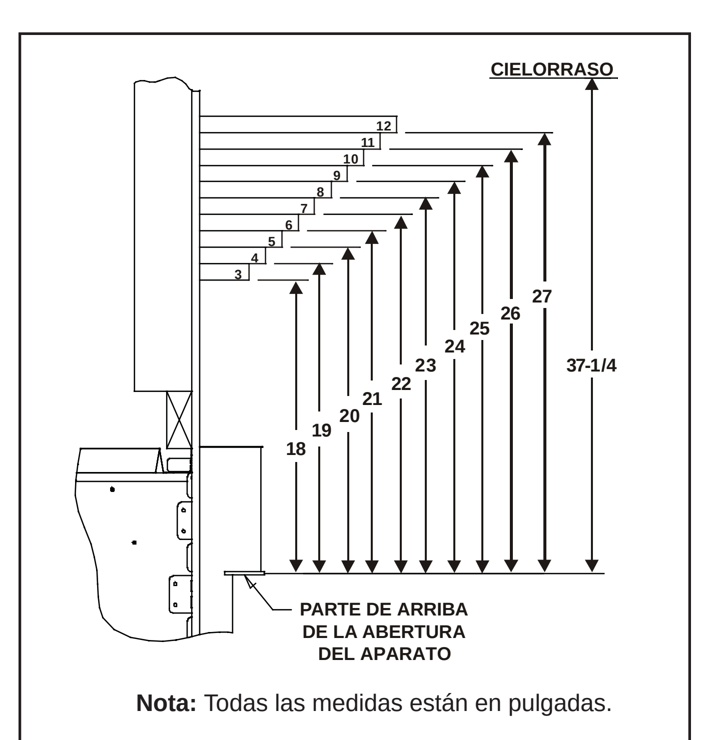


Figura 11.1 Distancias a las repisas u otros materiales combustibles sobre el aparato.



Nota: Todas las medidas están en pulgadas.

Figura 11.2 <u>Sólo para el frente halo</u>: Distancias a las repisas u otros materiales combustibles sobre el aparato

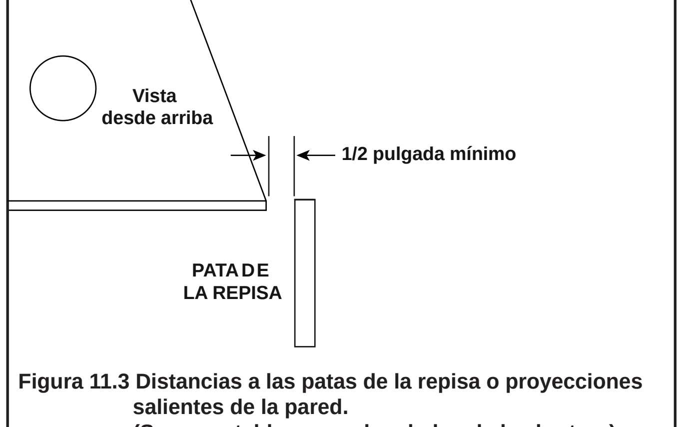
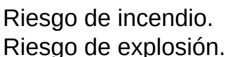
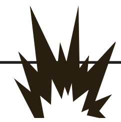


Figura 11.3 Distancias a las patas de la repisa o proyecciones salientes de la pared. (Son aceptables en ambos lados de la abertura)

B. Material de revestimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.

- Los materiales de revestimiento y/o acabado nunca deben sobresalirse en la abertura del vidrio.
- Si los materiales se sobresalen estos se pueden incendiar.
- Los materiales de acabado pueden interferir con el funcionamiento del conjunto de vidrio.

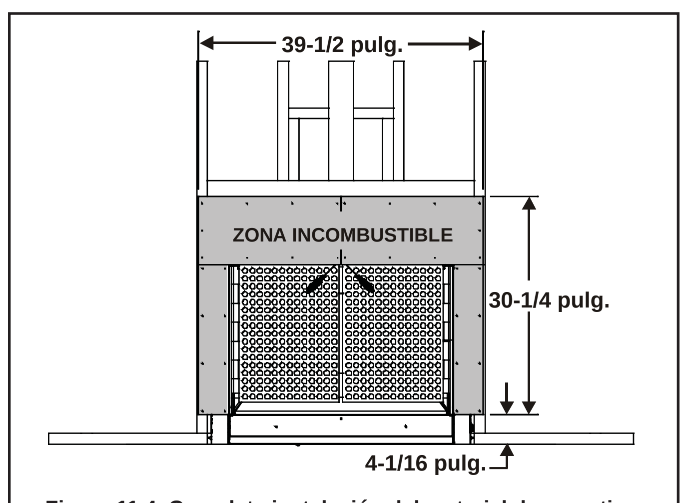


Figura 11.4 Completa instalación del material de revestimiento incombustible

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

- Siga estas instrucciones al pie de la letra.
- El material de revestimiento debe ser instalado correctamente para evitar un incendio.
- No se debe sustituir ningún material sin la autorización de Hearth & Home Technologies.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Realice el acabado de los filos y los frentes siguiendo las distancias y las especificaciones que figuran en el manual.

- El metal en el frente del aparato sólo puede ser cubierto con material incombustible.
- NO traslape los materiales combustibles en el frente del aparato.
- Instale materiales combustibles sólo hasta donde lo especifican las distancias en la parte superior, frente y lados.
- Solamente utilice un sellador con una resistencia al calor de 300º F como mínimo para sellar las brechas entre el aparato (parte superior y costados) y la pared acabada.

C. Requisitos del material de acabado

Nota: El parachispas opcional se extiende 1-3/4 pulg. por afuera del frente del aparato. Si utiliza material de acabado delgado, usted puede cambiarlo por una tabla de refuerzo incombustible más gruesa para que el material de acabado esté al ras del parachispas. Esto no es un requisito.

Una vez realizado el acabado del frente del aparato, los materiales combustibles no deben traslapar la fachada del aparato excepto por el área de 4-1/16 pulgadas de altura que está debajo de la abertura del aparato (vea la figura 11.4).

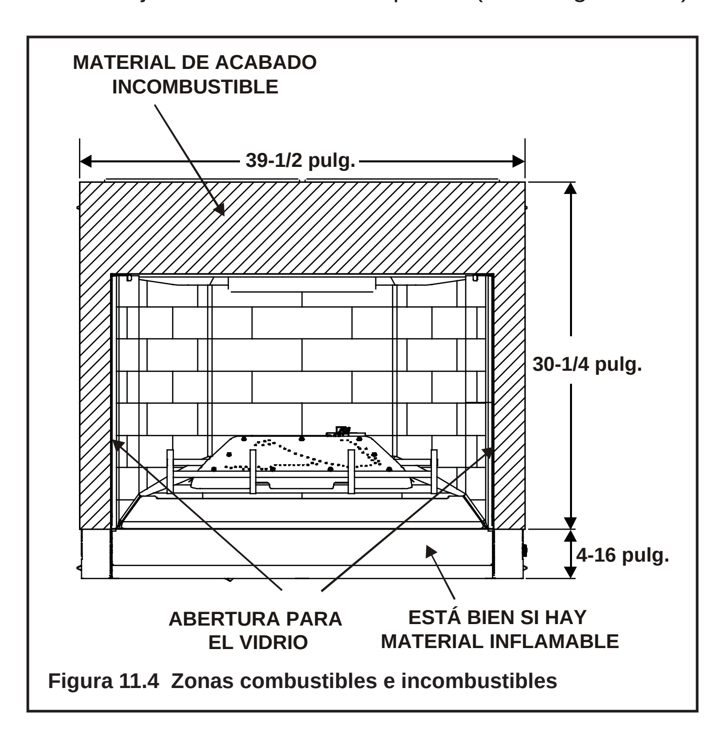


Figura 11.4 Zonas combustibles e incombustibles

Hay dos maneras diferentes de como colocar y realizar el acabado de este aparato. En la figura 11.5 se muestra como la fachada del aparato está al ras del material de cobertura de la pared. Utilice las pestañas sujetadoras que están retrasadas 1/2 pulgada en los lados del aparato.

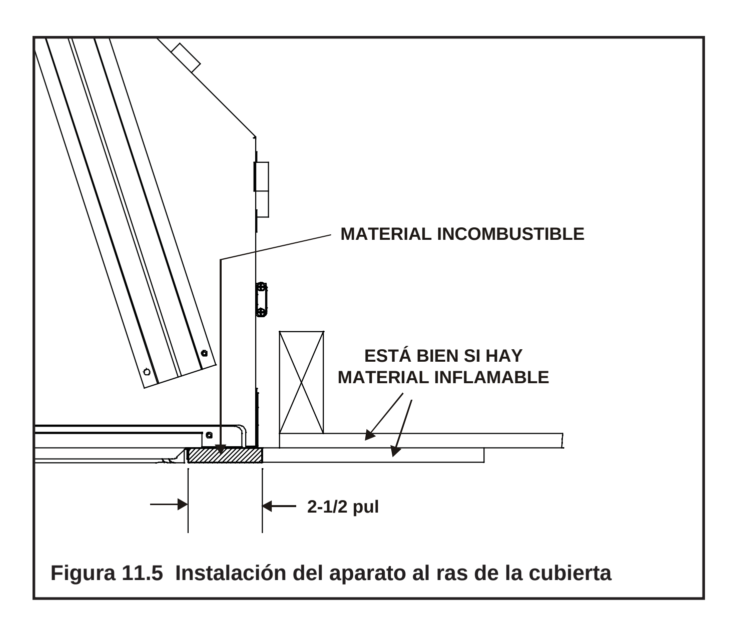


Figura 11.5 Instalación del aparato al ras de la cubierta

La figura 11.6 muestra la segunda manera de como colocar el aparato, con la fachada del aparato al ras del entramado. Utilice las pestañas sujetadoras del frente cuando use este método.

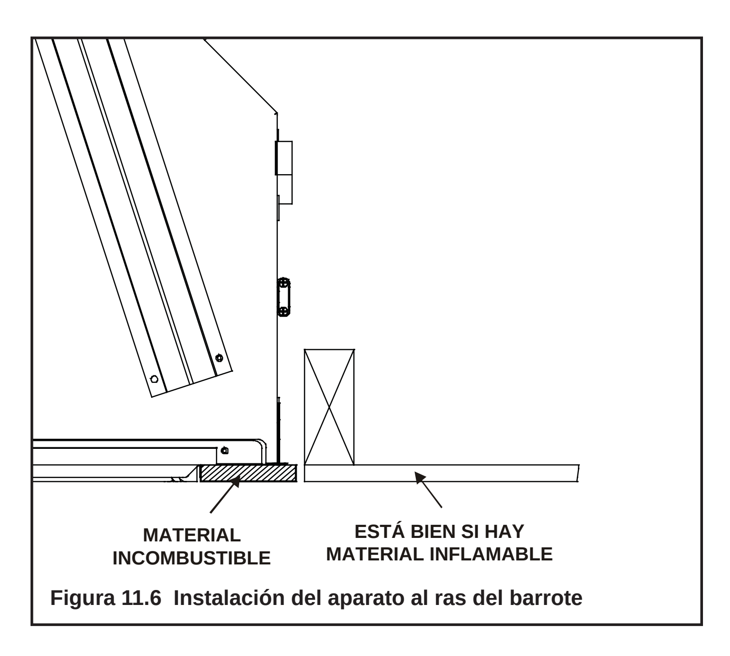


Figura 11.6 Instalación del aparato al ras del barrote

En cualquiera de estos casos, los materiales combustibles no deben traslapar la fachada del aparato y el material de acabado no debe sobrepasar el borde de metal de 3/8 de pulgada en torno a la abertura y no debe sobresalirse a la abertura del vidrio.

 **ADVERTENCIA**



Riesgo de incendio.

- Los materiales combustibles no deben traslapar la fachada del aparato.
- Los materiales de acabado no deben rebasar el borde metálico de 3/8 pulg. que se encuentra alrededor de la abertura y no deben cubrir la abertura del vidrio.
- El no seguir estas instrucciones puede resultar en un incendio.

Sólo para un frente Halo

AVISO NO instale el material incombustible si utiliza el marco decorativo Halo, de lo contrario el marco no cabrá correctamente. El material incombustible DEBE ser utilizado en cualquier otra instalación del Soulstice.

Si se instala un frente Halo, el aparato debe ser instalado de manera que la fachada del aparato esté al ras del material de cobertura de la pared. Utilice las pestañas sujetadoras que están retrasadas 1/2 pulgada en los lados del aparato. Esto se aplica sólo para el frente Halo, el material combustible puede ser extendido para que esté al ras de las cabezas de los tornillos que están en el lado del aparato.

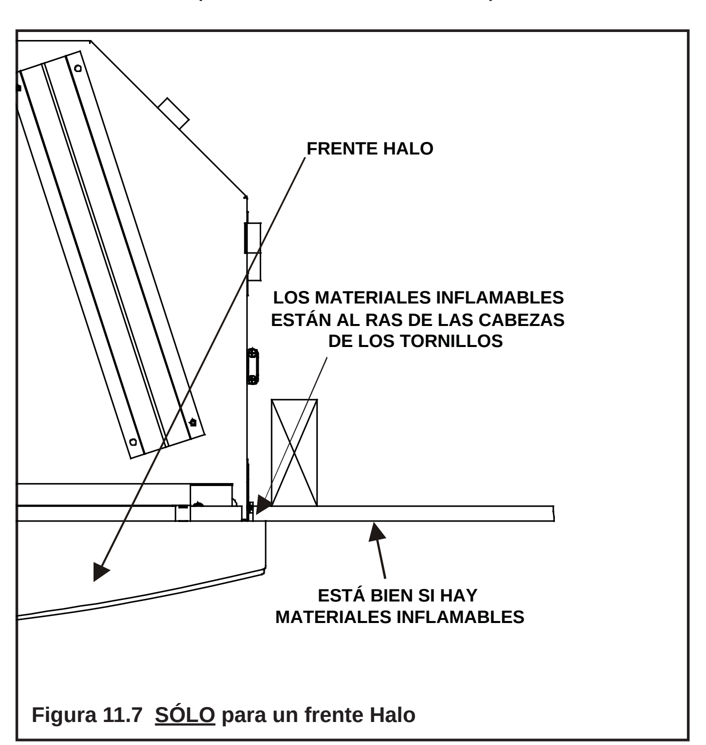


Figura 11.7 SÓLO para un frente Halo

D. Extensión de la solera

El material combustible puede cubrir la parte inferior de la fachada del aparato hasta llegar al labio inferior de la abertura del aparato el cual está a 4 pulgadas de la parte de abajo del aparato (vea la figura 11.8).

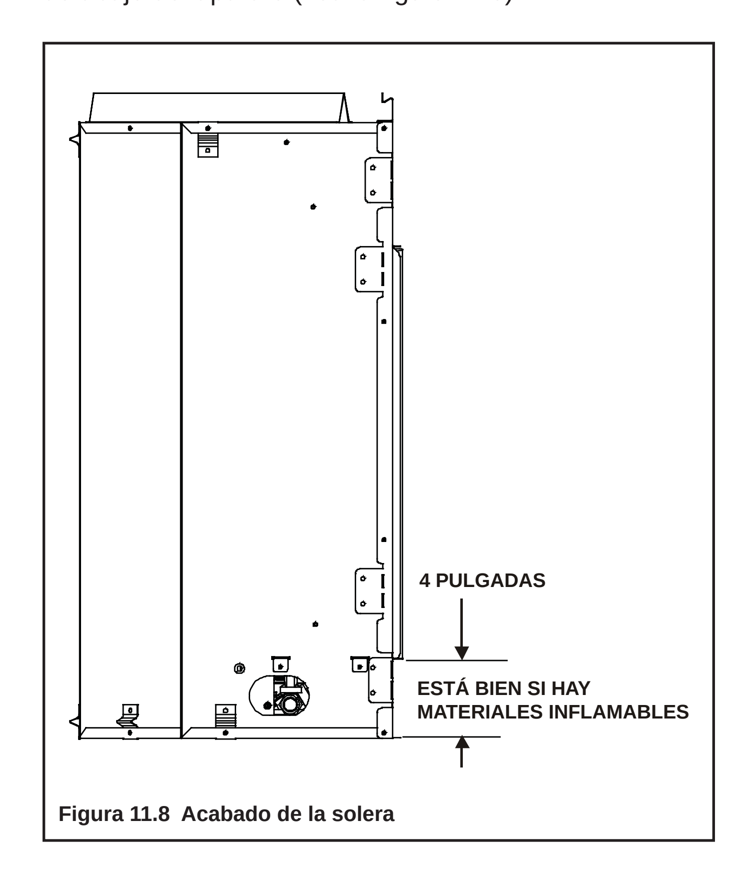


Figura 11.8 Acabado de la solera

12 Preparación del aparato

A. Retire los materiales de embalaje

Retire los materiales de embalaje que están adentro y debajo de la cámara de combustión.

B. Limpie el aparato

Limpie / pase la aspiradora y recoja cualquier acumulación de aserrín dentro de la cámara de combustión o debajo en la cavidad del control.

C. Accesorios

Instale accesorios aprobados de acuerdo con las instrucciones que vienen con los mismos. Vea la lista de piezas de repuesto para encontrar los accesorios. Consulte la Sección 16. **Consulte la sección 16.**

⚠ ADVERTENCIA





Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

SÓLO use accesorios opcionales aprobados para este aparato.

- El uso de accesorios que no hayan sido homologados anula la garantía.
- El uso de accesorios que no hayan sido homologados puede causar un riesgo de seguridad.
- SÓLO accesorios aprobados por Hearth & Home Technologies pueden ser usados sin peligro.

D. Colocación de las brasas

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de explosión.

- Siga las instrucciones de colocación de las brasas.
- NO coloque las brasas directamente sobre los hoyos del quemador.
- Reemplace las brasas cada año.

La colocación incorrecta de las brasas puede interferir con el funcionamiento correcto del quemador.

Colocación de las brasas

Este aparato se envía con dos tipos de brasas, brasas Glowing para la superficie del quemador y brasas Mystic para la base del aparato:

- Las brasas NO SE PUEDEN colocar directamente sobre los hoyos. Tenga cuidado de no obstaculizar el trayecto de encendido de los hoyos.

Nota: No coloque brasas en las áreas encerradas en un círculo poque esto afectaría la combustión (vea la figura 12.1).

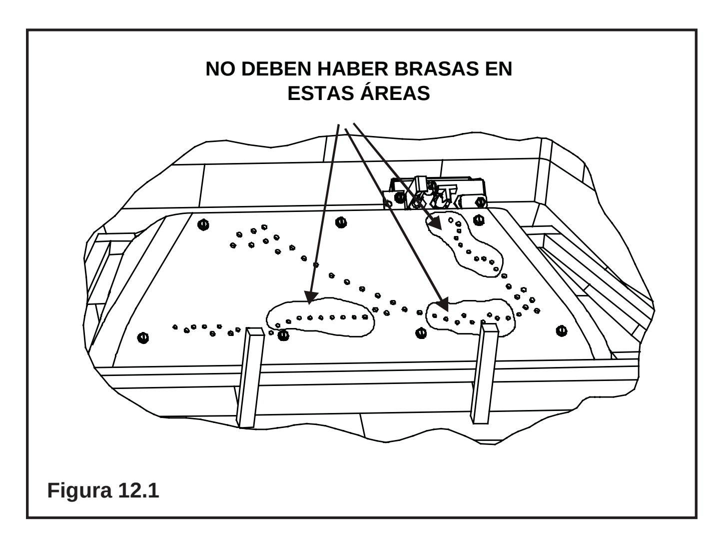


Figura 12.1

- Cuando coloque las brasas Glowing® sobre el quemador, no cubra los hoyos. Coloque trocitos de brasas (del tamaño de una moneda de diez centavos) a lo largo del trayecto los hoyos pero no sobre o en medio de ellos. No seguir este procedimiento puede causar problemas de encendido y de acumulación de hollín.
- Coloque las brasas Mystic sobre la base del aparato, alrededor del quemador y la parrilla. Use este material para dar al aparato una apariencia realista de depósitos de ceniza.
- Guarde el resto de las brasas para usarlas durante el transcurso de servicio del aparato. Las brasas suministradas son suficientes para 3 o 5 aplicaciones.

E. Colocación de los troncos

Conjunto de troncos: LOGS-SOUL

Si los troncos fueron instalados en la fábrica, no debe colocarlos. Si se empacaron por separado, siga estas instrucciones.

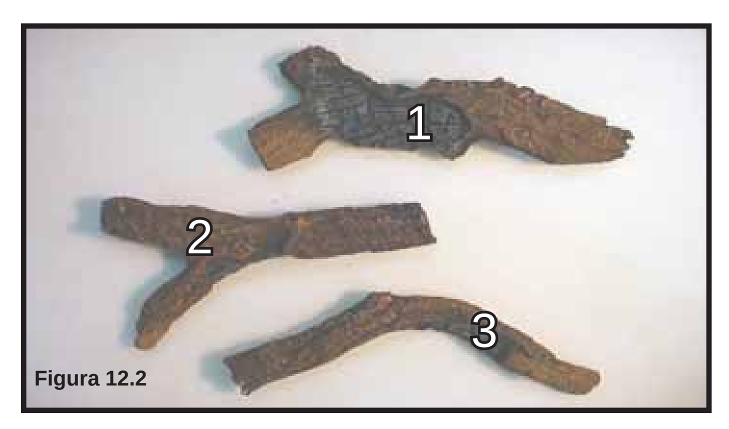


Figura 12.2

PRECAUCIÓN: Retire los troncos del empaque cuidadosamente. ¡Los troncos son fragiles!


Figura 12.3

PASO 1. Retire cuidadosamente la parrilla de los soportes de espuma y luego retire los soportes de espuma que están alrededor del quemador.


Figura 12.4

PASO 2. Coloque la parrilla sobre la base de la cámara de combustión y alrededor del quemador para que las barras cortas que están en la parte de atrás se enganchen con la parte de atrás del quemador. La parrilla debe estar centrada en la cámara de combustión.



Figura 12.5

PASO 3. (SRV2081-170): Coloque el tronco Nº 1 a lo largo del quemador para que el lado derecho del tronco descanse de manera plana sobre la barra frontal de la parrilla y el lado izquierdo se sobresalga de la parte de atrás del quemador. El contorno de la parte inferior del tronco se ajustará al contorno del quemador y la muesca del frente del quemador descansará sobre el segundo diente de derecha a izquierda.

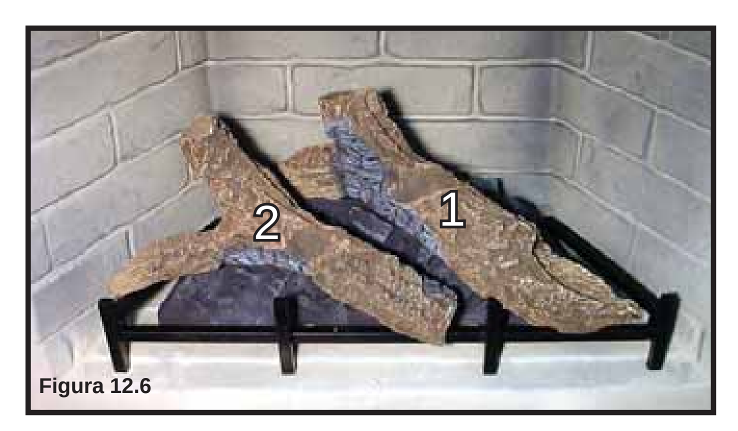


Figura 12.6

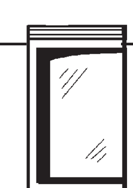
PASO 4. (SRV2081-171): Coloque el tronco Nº 2 a lo largo del quemador para que las muescas de los extremos del tronco se encajen sobre la parrilla en ambos lados, la barra frontal y la de la izquierda. Los contornos de la parte inferior del tronco se ajustarán a los contornos de la superficie del quemador.



Figura 12.7

PASO 5. (SRV2081-172): El tronco Nº 3 descansa sobre las partes lisas que están sobre ambos troncos, Nº 1 y Nº 2. El tronco Nº 3 no tiene una muesca en uno de sus extremos que se vaya ha encajar sobre la parrilla en el lado derecho.

F. Para retirar el conjunto de vidrio



⚠ ADVERTENCIA

Manipule las puertas de vidrio con cuidado.

- Inspeccione la junta aislante para asegurarse de que no esté dañada.
- Inspeccione el vidrio para asegurarse de que no esté roto, astillado ni rayado.
- NO golpee, coloque bruscamente ni raye el vidrio.
- NO use el aparato sin el conjunto de vidrio o si este está quebrado, tiene una grieta o está rayado.
- Reemplace todo el conjunto de vidrio en una sola pieza.

- Retire el colector de ceniza que está ubicado en frente del vidrio.
- Retire los paneles laterales que están ubicados en frente del vidrio.
- Jale y retire el parachispas, para hacerlo záfelo del aparato.
- Desenganche los dos pestillos inferiores de la puerta de vidrio (vea la figura 12.8).
- Cuidadosamente, jale la parte de abajo de la puerta de vidrio y aléjela del aparato. Baje la puerta para que las pestañas de la parte de arriba de la puerta de vidrio se salgan de las ranuras de la parte superior de la cámara de combustión.

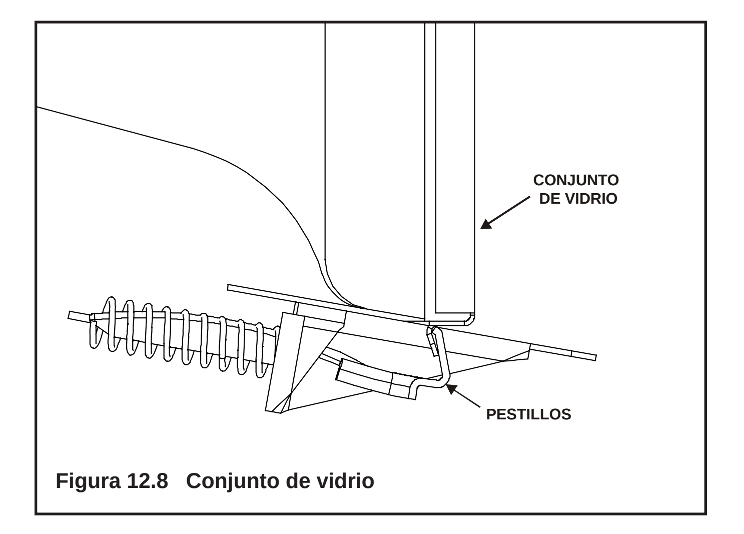


Figura 12.8 Conjunto de vidrio

G. Parachispas

Este aparato viene estándar con un parachispas colgante y paneles decorativos de ladrillo refractario. Para una correcta instalación, siga las instrucciones del parachispas por separado.

H. La abertura y los adornos

Instale lo adornos de mármol y latón a su gusto (opcionales). Se puede usar mármol, latón, ladrillo, mosaico u otros materiales incombustibles para cubrir la brecha entre la tablarroca y el aparato.

No obstruya la abertura para el vidrio.

I. Para volver a colocar el conjunto de vidrio

- Incline la parte de arriba de la puerta de vidrio hacia el aparato e inserte las pestañas de la parte superior de la puerta de vidrio en las ranuras del de la parte superior de la cámara de combustión.
- Gire la parte inferior de la puerta de vidrio hacia la cámara de combustión al mismo tiempo que le hace presión hacia arriba.
- Enganche las pestañas de la parte inferior de la puerta de vidrio con los pestillos con resorte.

J. Ajuste del controlador de aire

	GN	PL
Quemador	3/16 pulg.	7/16 pulg.

13 Instrucciones de funcionamiento

A. Antes de encender el aparato

PRECAUCIÓN

Si va ha instalar las baterías auxiliares del sistema de ignición Intellifire:

- No instale las baterías si el modo auxiliar no va a ser usado por un tiempo prolongado.
- Las baterías se pueden derramar.
- Sólo instale las baterías si se necesitan en un apagón.

Antes de operar este aparato un técnico calificado debe:

- Retirar todos los materiales de envío de adentro y/o debajo de la cámara de fuego.
- Revisar que la colocación de los troncos, la lana de roca, la roca volcánica, y la vermiculita sea correcta.
- Revisar el cableado.
- Revisar los ajustes del controlador de aire.
- Asegurarse de que no haya fugas de gas.
- Asegurarse de que el vidrio esté sellado y colocado correctamente.
- Asegurarse de que el flujo del aire de combustión y de ventilación no esté obstruido (parrillas frontales y respiraderos).

 **ADVERTENCIA**





Cuando el aparato esté en funcionamiento, el conjunto de vidrio debe estar colocado.

Riesgo de:
- Gases de combustión
- Incendio

NO utilice este aparato sin el conjunto de vidrio.

- Abra el conjunto de vidrio sólo por reparación.
- Conjunto de vidrio DEBE estar en su lugar y sellado antes de operar el aparato.
- Sólo utilice un conjunto de vidrio certificado para el uso con este aparato.
- El reemplazo del conjunto vidrio debe ser hecho por un técnico calificado.

ADVERTENCIA



¡SUPERFICIES CALIENTES!
El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

El vidrio puede causar quemaduras.
- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerte a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

ADVERTENCIA

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o su proveedor de gas.

ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

B. Encendido del aparato

Ignición Intellifire

POR SU SEGURIDAD
LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO

ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

A. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. No trate de encender el quemador manualmente.

B. ANTES DEL ENCENDIDO, huela alrededor del área donde está el aparato. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.

QUÉ HACER SI HUELE GAS

- No trate de encender el aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

C. NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

ADVERTENCIA:

NO CONECTE 110 VAC A LA VÁLVULA DE CONTROL.

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato.

Este aparato necesita aire fresco para funcionar correctamente, por lo que debe ser instalado en un lugar con suficiente cantidad de aire para la combustión y la ventilación.

Si no es instalado, operado, y mantenido conforme a las instrucciones del fabricante, este producto puede emitir sustancias tóxicas provenientes del combustible o de su combustión, que el estado de California reconoce pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Mantenga el quemador y el compartimiento de control limpios. Vea las instrucciones de instalación y mantenimiento que acompañan este aparato.

PRECAUCIÓN:

Está caliente durante el funcionamiento. No tocar. Mantenga alejados niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que contengan vapores inflamables.

No utilice el aparato si el o los paneles fueron retirados, tienen grietas o están quebrados. El reemplazo de el o los paneles debe ser hecho por una persona calificada o certificada.

NO SE DEBE UTILIZAR CON COMBUSTIBLE SÓLIDO

Este aparato se debe utilizar con gas natural y propano. Para modificar este aparato y que pueda usar el combustible alterno, debe utilizar un juego de conversión suministrado por el fabricante.

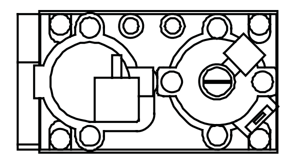
También está certificado para instalaciones en un dormitorio o una sala/dormitorio.

Si necesita asistencia o información adicional, consulte con un instalador calificado, agencia de servicio o proveedor de gas.

Para obtener información adicional acerca de como utilizar su aparato marca Hearth & Home Technologies, por favor visite www.fireplaces.com

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO (IPI)

1. Apague toda la energía eléctrica del aparato.
2. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. No trate de encender el quemador manualmente.


VÁLVULA DE GAS

3. Espere cinco (5) minutos para dejar que el gas salga. Luego huela para detectar gas, incluyendo cerca del piso. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso “B” de la información de seguridad localizado en el lado izquierdo de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
4. Encienda toda la energía eléctrica del aparato.
5. Para encender el quemador, ponga el interruptor ON/OFF en la posición “ON”. (El interruptor ON/OFF puede que incluya un interruptor de pared).
6. Si el aparato no funciona, siga las instrucciones “Para apagar el gas que va al aparato ” y llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

PARA APAGAR EL GAS QUE VA AL APARATO

1. Si va a reparar el aparato, apague toda la energía eléctrica.
2. Ponga el interruptor ON/OFF en la posición “OFF”.

593-913D

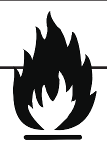
Inspección final hecha por______________________________

C. Después de que el aparato es encendido

Procedimiento de la fase inicial

Nota: El aparato debe ser utilizado de tres a cuatro horas en la fase inicial. Apáguelo y déjelo enfriar completamente. Retire y limpie el vidrio. Vuelva a colocar el vidrio y encienda el aparato por 12 horas adicionales. Esto ayudará a curar los productos usados en la pintura y los troncos.

Durante el periodo de la fase inicial se recomienda abrir algunas ventanas en la casa para que el aire circule. Esto ayudará a evitar que los detectores de humo se activen, y a eliminar cualquier olor asociado con la fase inicial de encendido del aparato.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Temperaturas altas.

Mantenga artículos domésticos combustibles lejos del aparato.

NO obstruya la ventilación y la combustión del aire.

- NO coloque artículos combustibles encima o en frente del aparato.
- Mantenga muebles y cortinas lejos del aparato.

PRECAUCIÓN

Pueden emanar humo y olores durante la fase inicial.

- Abra las ventanas para que circule el aire.
- Salga del cuarto durante la fase inicial.
- Puede que el humo active los detectores de humo.

El humo y los olores pueden ser irritantes para personas sensibles.



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio.

Mantenga materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables lejos del aparato.

- NO guarde materiales combustibles cerca del aparato.
- NO utilice gasolina, combustible para linterna, kerosén, líquido para encendedor o líquidos similares en este aparato.
- Los materiales combustibles pueden incendiarse.

PRECAUCIÓN

- Evite el funcionamiento accidental del aparato cuando usted no está.
- Desconecte o quite las baterías del control remoto si va a estar ausente o si el aparato no va a ser usado por un período de tiempo largo.
- Las altas temperaturas pueden causar daños a la propiedad.

D. Preguntas frecuentes

Problema	Soluciones
Condensación en el vidrio	Es el resultado de la combustión del gas y las variaciones en la temperatura. Conforme el aparato se calienta la condensación desaparecerá.
Llamas azules	Es el resultado de un funcionamiento normal y las llamas comenzarán a tomar un tono amarillento si se deja el aparato encendido de 20 a 40 minutos.
Olor proveniente del aparato	La primera vez que se utiliza, este aparato puede que suelte un olor por varias horas. Esto es causado porque la pintura se está curando y los aceites que quedaron de la fabricación se están quemando. El olor puede que salga de los materiales de acabado y los adhesivos usados alrededor del aparato.
Capa en el vidrio	Es el resultado normal del proceso de curación de la pintura y los troncos. El vidrio debe ser limpiado dentro de 3 a 4 horas de la fase inicial de encendido para quitar los depósitos de aceite provenientes del proceso de fabricación. Use un limpiador no abrasivo, como limpiador de vidrio para chimeneas. Consulte con su concesionario.
Ruido metálico	Este ruido es producido por la expansión y contracción del metal al calentarse y enfriarse, es similar al ruido producido por un calentador o un conducto de calentamiento. Este ruido no afecta el funcionamiento o la longevidad del aparato.
¿Es normal el ver la llama del piloto encendida continuamente?	En un sistema de ignición Intellifire es normal ver la llama del piloto, pero se debe apagar cuando el interruptor ON/OFF está apagado. En un sistema de ignición de piloto fijo, el piloto siempre estará encendido.

14 Solución de problemas

Con una instalación, uso y mantenimiento adecuados, este aparato de gas de dará años de servicio sin inconvenientes. Si usted experimenta un problema, esta guía de solución de problemas asistirá a una persona calificada para dar servicio con el diagnóstico del problema y la acción correctiva a tomar. Esta guía de solución de problemas puede ser usada sólo por un técnico de servicio calificado.

A. Sistema de ignición Intellifire

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
1. El encendedor o el módulo hacen ruido pero no hay chispa.	a. El cableado es incorrecto.	Verifique que el cable blanco "S" del sensor y el cable naranja "I" del encendedor estén conectados a las terminales del módulo, y al montaje del piloto correctamente. Si los cables están invertidos en el módulo esto puede causar que el sistema haga ruidos como de chispas, pero la chispa no está presente en la campana del piloto.
	b. Las conexiones están flojas o hay cortocircuitos en el cableado .	Verifique que no haya conexiones flojas o cortocircuitos en el cableado que va del módulo al montaje del piloto. La varita que está más cerca a la campana del piloto debe ser el encendedor. Verifique que las conexiones debajo el montaje del piloto están apretadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	c. La brecha en el encendedor es muy larga.	Revise la brecha entre el encendedor y la campana del piloto. La brecha debe medir aproximadamente ,17 de pulgada o un 1/8 de pulgada.
	d. Módulo defectuoso	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
2. El piloto no se prende, no hace ruido ni chispas.	a. El adaptador no está instalado correctamente.	Verifique que el adaptador esté instalado y enchufado en el módulo. Cuando el interruptor ON/OFF esté encendido, revise el voltaje del adaptador (desde los conectores) cuando esté conectado al módulo. Lecturas aceptables de un adaptador en buen estado son entre 3,2 y 2,8 voltios AC.
	b. Hay una conexión haciendo cortocircuito o que está floja en la configuración del cableado o el arnés del cableado.	Retire y reinstale el arnés de cableado que se enchufa en el módulo. Verifique que la conexión esté ajustada. Revise el cableado que va del montaje del piloto al módulo. Retire y verifique la continuidad de cada cable en el arnés de cableado.
	c. El cableado es incorrecto en el interruptor de pared.	Verifique que la alimentación de 110/VAC esté en "ON" en la caja de conexiones.
	d. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el cable de tierra (negro) que está en el arnés de cableado del módulo, esté conectado a tierra en el armazón del aparato.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
3. El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador principal no prende. Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.	a. Hay una conexión que haciendo cortocircuito o que está floja en la vara sensora.	Verifique que todas las conexiones se hayan realizado conforme al diagrama de cableado en el manual. Verifique que las conexiones debajo del montaje del piloto estén apretadas. Verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	b. Una mala rectificación en la llama del piloto o la vara sensora está contaminada.	Verifique que la llama envuelva la vara sensora. Si el montaje del piloto no tiene un soporte para tierra, considere instalar uno para aumentar la rectificación de la llama. Verifique las especificaciones de entrada de gas y que el orificio en el piloto sea el correcto. La llama lleva la rectificación de la corriente, no el gas. Si la llama se eleva de la campana del piloto, el circuito no está funcionando. Si el orificio o la presión de entrada del gas no son los correctos esto puede causar que la llama se levante. La vara sensora puede estar contaminada. Limpie la vara sensora con tela esmeril.
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato. Verifique que el arnés esté firmemente conectado al módulo.

Sistema de ignición Intellifire - *(continuación)*

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
3.(Continuación) El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador principal no prende. Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.	d. El montaje del piloto está dañado o la vara sensora está sucia.	Verifique que el aislante cerámico que está alrededor de la vara sensora no tenga una grieta. Limpie la vara sensora con tela esmeril para quitar cualquier contaminante que pudiera haberse acumulado. Verifique la continuidad con un multímetro con el ajuste de ohmios más bajo.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor “I”. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal “I” en el módulo. Si no hay chispas en la terminal “I” el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal “I”, el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
4. El piloto chispea pero no se prende.	a. El suministro de gas es incorrecto.	Verifique que la válvula de bola de la línea de gas entrante esté “abierta”. Verifique que la lectura de la presión de entrada esté dentro de los límites que se consideran aceptables, la presión de entrada no debe exceder 14 pulgadas W.C.
	b. La brecha en el encendedor es muy larga.	Verifique que la brecha entre el encendedor y la campana del piloto sea de 0,17 pulgada (1/8 de pulg.).
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato.
	d. Voltaje de salida del módulo, la válvula, la lectura de ohmios del solenoide.	Verifique que el voltaje de las baterías sea por lo menos de 2,7 voltios. Reemplace las baterías si el voltaje es menor de 2,7.
5. El piloto no se mantiene prendido después de seguir las instrucciones de encendido cuidadosamente.	a. La placa del piloto no está en su lugar.	Asegúrese de que la placa del piloto está en su lugar (vea la sección 7).

15 Mantenimiento y reparación del aparato

Aunque la frecuencia con la que se repare o se le dé mantenimiento al aparato dependerá del uso y el tipo de instalación, un técnico de servicio calificado debe hacer una revisión al comienzo de cada temporada de calentamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesión y daños a la propiedad.

Antes de una reparación:
- Apague el gas.
- Apague la electricidad que va al aparato.
- Desactive el control remoto, si lo hay.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente frío.

Después de la reparación:
- Vuelva a colocar cualquier mampara o barrera que haya sido quitada.
- Reselle y reinstale cualquier componente de ventilación que haya sido quitado para la reparación.

 ADVERTENCIA

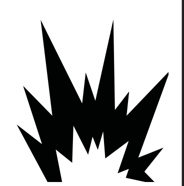
Se recomienda una inspección anual por un técnico calificado.

Revise:
- La condición de las puertas, marcos decorativos y frentes.
- La condición del vidrio, del conjunto de vidrio y el sellado del vidrio.
- Obstrucciones en la ventilación y combustión del aire.
- La condición de los troncos.
- Condición de la cámara de fuego.
- Ignición y funcionamiento del quemador.
- Ajuste del controlador de aire del quemador.
- Conexiones del gas y accesorios.
- Obstrucciones en el respiradero.



Limpie:
- El vidrio
- Corredores de aire, rejillas, compartimento de control
- Quemador, hoyos del quemador

Riesgo de:
- Incendio
- Ignición retardada o explosión
- Exposición a gases de combustión
- Olores



PRECAUCIÓN



Manipule el conjunto de vidrio con cuidado.

Nota: Limpie el vidrio después de las 3-4 horas de funcionamiento. **Si lo utiliza y no limpia el vidrio, se le puede quedar una capa blanca permanente.**

Cuando limpie el conjunto de vidrio:
- Evite golpear, colocar bruscamente o rayar el vidrio.
- NO utilice limpiadores abrasivos.
- Utilice un limpiador de vidrios que quita los depósitos de agua dura para quitar la capa blanca.
- NO limpie el vidrio cuando está caliente.
- Apague el aparato después de 3-4 horas de funcionamiento y DEJE QUE SE ENFRÍE.
- Retire y limpie el conjunto de vidrio.
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio y utilice el aparato por 12 horas adicionales.

Consulte las instrucciones de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA





Inspeccione el respiradero regularmente.
- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero, estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.

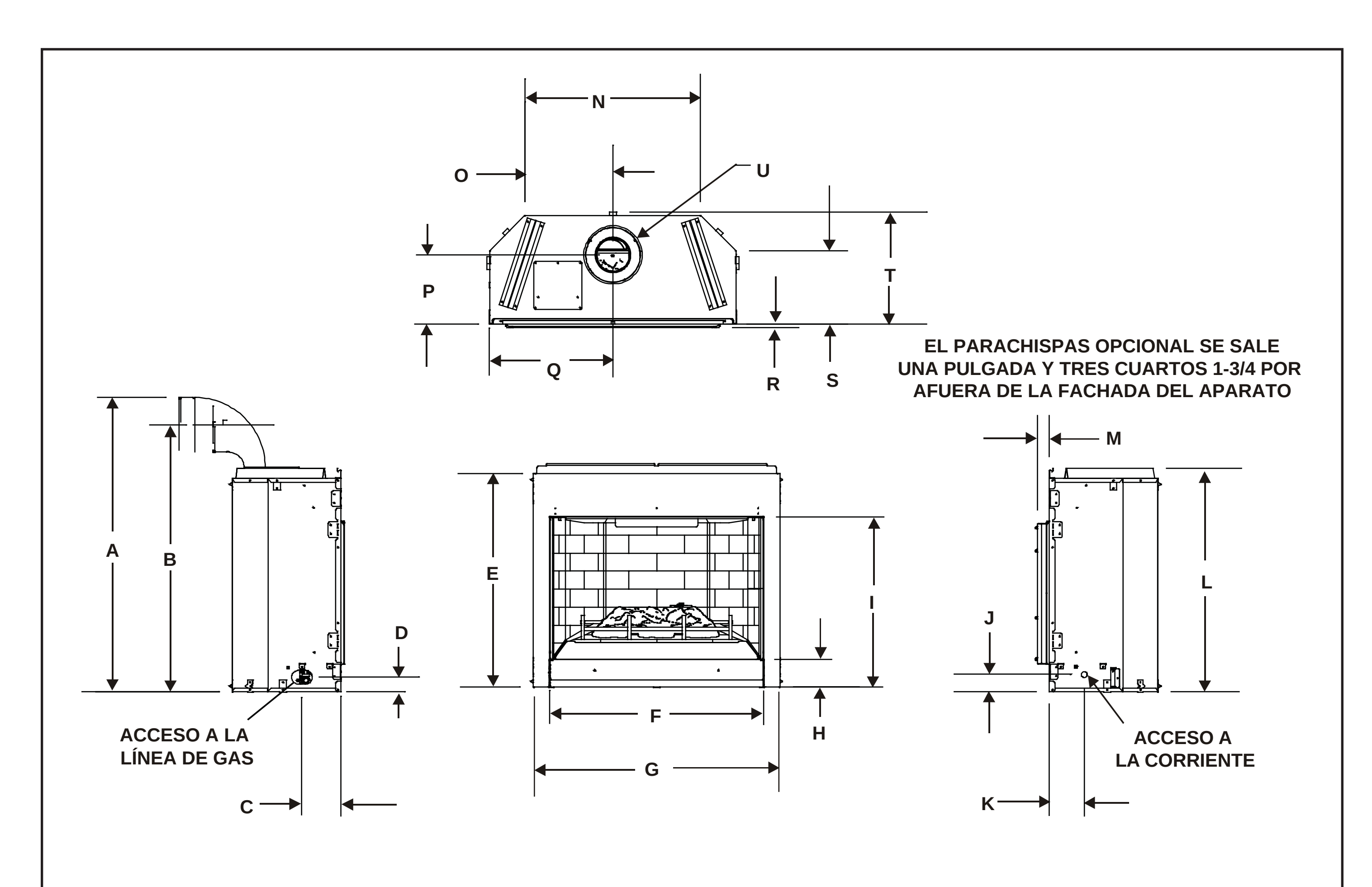
A. Tareas de mantenimiento

Inspeccione	Tareas de mantenimiento
Las puertas, los marco decorativos y los frentes.	1. Valore la condición de la mampara y reemplácela si es necesario. **Se recomienda agregar una mampara si no hay una presente.**
	2. Inspeccione a ver si hay rayones, abolladuras o cualquier otro daño y repárelos si es necesario.
	3. Verifique que no haya obstrucciones en las persianas que limiten el flujo del aire.
	4. Verifique que se mantengan las distancias apropiadas a objetos que se encuentran en la casa y que pueden ser combustibles.
El conjunto de vidrio, el vidrio y la empaquetadura.	1. Inspeccione la junta selladora y su condición.
	2. Inspeccione los paneles de vidrio para ver si tienen rayones y cortes que pueden llevar a la ruptura del mismo cuando es expuesto al calor.
	3. Confirme que no haya daños en el vidrio o el marco del vidrio. Reemplácelos si es necesario.
	4. Verifique que los pestillos se monten adecuadamente, que los tornillos de remache no estén barridos y los componentes de conexión del vidrio estén intactos y funcionando adecuadamente. Reemplácelos si es necesario.
	5. Limpie el vidrio. Reemplace el conjunto de vidrio si está severamente cubierto con depósitos de silicato que no se pueden quitar.
El compartimento de la válvula y la parte de arriba del cámara de fuego.	1. Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, suciedad o el pelo de mascota. Tenga precaución cuando limpie estas áreas. Las puntas de los tornillos que han penetrado la hojalata son puntiagudos y deben ser eludidos.
	2. Retire cualquier objeto proveniente de afuera.
	3. Verifique que la circulación del aire no esté obstruida.
Los troncos	1. Inspeccione que no falten troncos y que estos no estén quebrados o dañados. Reemplácelos si es necesario.
	2. Verifique que los troncos estén colocados correctamente y que no haya acumulación de hollín causada porque la llama está siendo afectada.
La cámara de fuego	1. Inspeccione la condición de la pintura, deformidades en forma de comba, corrosión o perforación. Líjela y repíntela si es necesario.
	2. Reemplace el aparato si la cámara de fuego ha sido perforada.
Encendido del quemador y se funcionamiento	1. Verifique que el quemador esté correctamente asegurado y alineado con el piloto o el encendedor.
	2. Limpie la parte de arriba del quemador, inspeccione que no haya hoyos tapados, corrosión o deterioración. Reemplace el quemador si es necesario.
	3. Reemplace las brasas con trozos con la forma y tamaño de una moneda de diez centavos. No bloquee los hoyos ni obstruya los trayectos de encendido.
	4. Revise que el encendido sea fluido y que éste se transfiera a todos los hoyos. Verifique que no haya retraso en el encendido.
	5. Inspeccione que no haya problemas de levante u otros inconvenientes con las llamas.
	6. Verifique que el controlador de aire este libre de polvo y desechos.
	7. Inspeccione el orificio para verificar de que no haya acumulación de hollín, suciedad o corrosión.
	8. Verifique el colector y que las presiones de entrada sean correctas. Ajuste el regulador si es necesario.
	9. Inspeccione la fuerza de la llama del piloto. Limpie o reemplace el orificio si es necesario.
	10. Inspeccione el termopar/termopila o la vara sensora IPI para asegurarse de que no haya acumulación de hollín, corrosión y deterioración. Límpielos con tela esmeril o reemplácelos si es necesario.
	11. Verifique la salida de milivoltios. Reemplácelo si es necesario.
Ventilación	1. Inspeccione el sistema de ventilación para asegurarse de que no haya ningún bloqueo u obstrucción como lo son nidos de aves, hojas, etc.
	2. Confirme que el respiradero continúa despejado y no está obstruido con plantas, etc.
	3. Verifique que la distancia entre el respiradero y construcciones subsiguientes (adiciones de edificios, terrazas, cercas o cobertizos) ha sido mantenida.
	4. Inspeccione que no haya corrosión o separación.
	5. Verifique que el burlete, los selladores y tapajuntas siguen intactos.
	6. Inspeccione el escudo corta corrientes y verifique que no esté doblado o dañado y que esté presente.
Controles remotos	1. Verifique el funcionamiento del control remoto.
	2. Reemplace las baterías en el transmisor remoto y los receptores alimentados con baterías.
	3. Verifique que las baterías han sido retiradas de la bandeja para baterías en los sistemas IPI, para prevenir fallas prematuras o derrames.

16 Materiales de referencia

A. Diagrama de las dimensiones del aparato

Estas son las dimensiones reales del aparato. Úselas sólo como referencia. Consulte la sección 3 para las distancias y dimensiones del armazón.

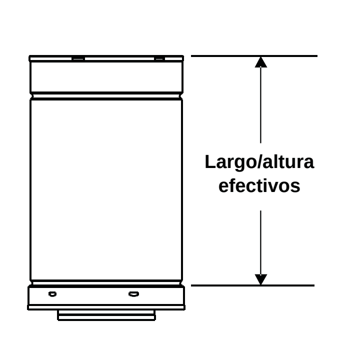


Ubicación	Pulgadas	Milímetros
A	42-7/8	1089
B	38-7/8	987
C	5-3/4	145
D	2-1/8	55
E	31-1/8	790
F	31-1/8	790
G	36-5/8	929
H	4	102
I	24-3/4	630
J	2-1/2	64
K	5-1/8	129

Ubicación	Pulgadas	Milímetros
L	32-1/2	826
M	1-3/4	45
N	25-1/2	649
O	12-3/4	325
P	10-1/8	257
Q	18	457
R	1/2	13
S	10-5/8	271
T	16-1/4	414
U	8	203

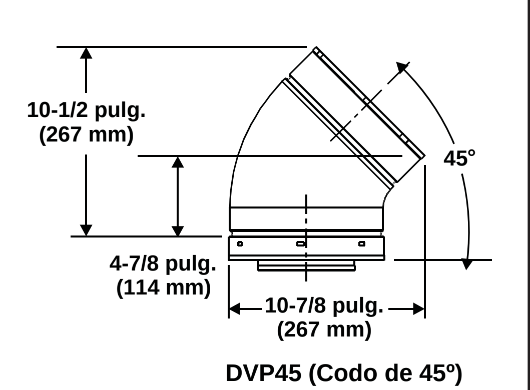
Figura 16.1 Dimensiones del aparato

B. Diagrama de los componentes del tubo de escape

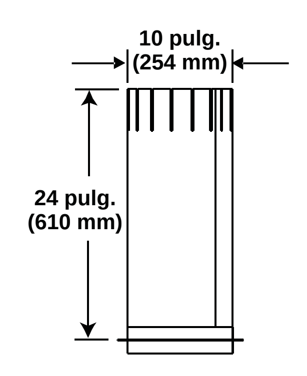


Tubo DVP (vea la tabla)

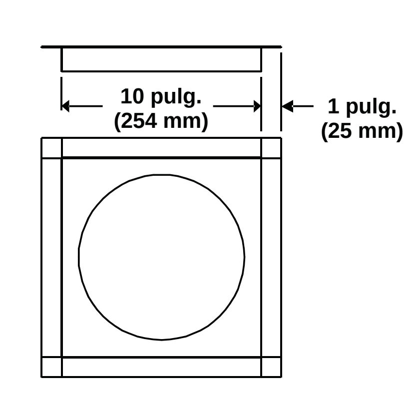
Tubo	Largo efectivo	
	PULGADAS	MILÍMETROS
DVP4	4	102
DVP6	6	152
DVP12	12	305
DVP24	24	610
DVP36	36	914
DVP48	48	1219
DVP6A	De 3 a 6	De 76 à 152
DVP12A	De 3 a 12	De 76 à 305
DVP12MI	De 3 a 12	De76- à 305
DVP24MI	De 3 a 24	De 76 à 610



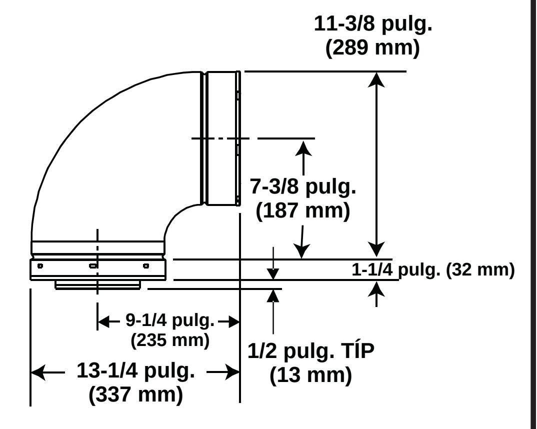
DVP45 (Codo de 45º)



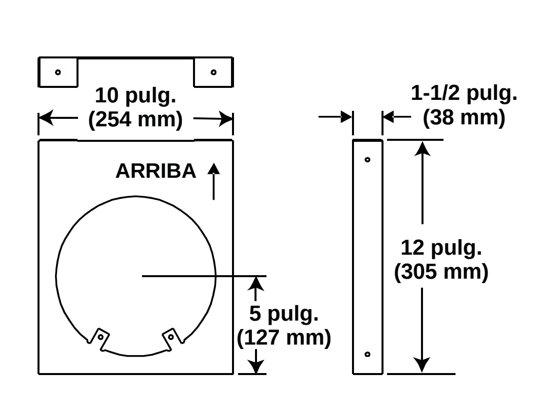
DVP- AS (Escudo aislante para áticos)



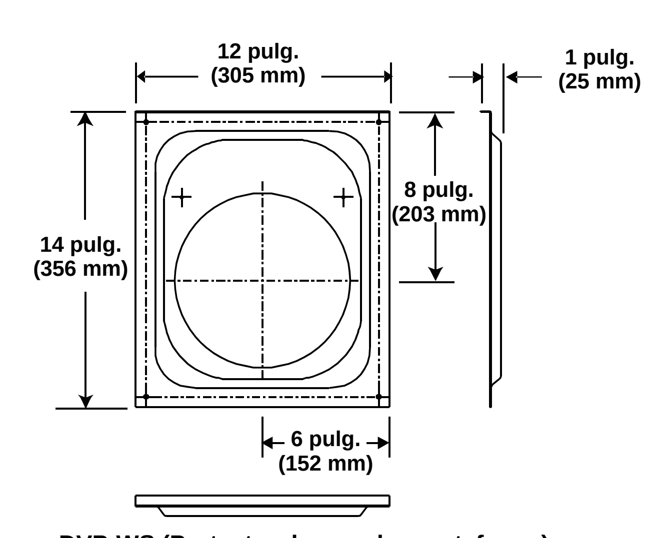
DVP-FS (Cortafuego para cielorraso)



DVP90ST (Codo de 90º)



DVP-HVS (Soporte del tubo de escape)

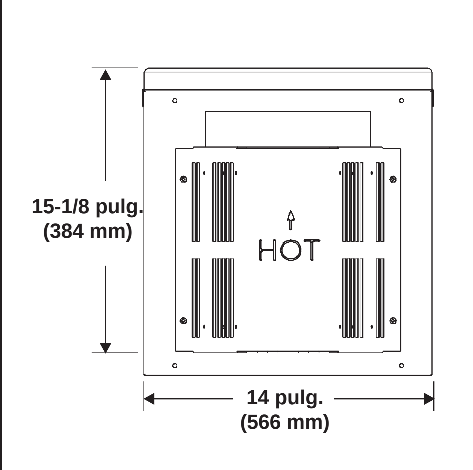


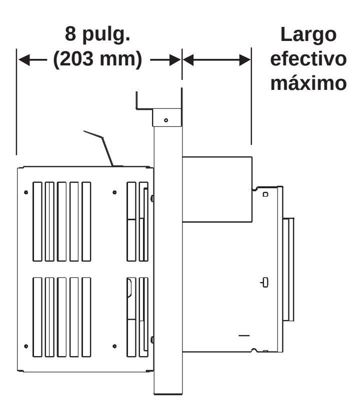
DVP-WS (Protector de paredes cortafuego)

Figura 16.2 Componentes del tubo de escape DVP

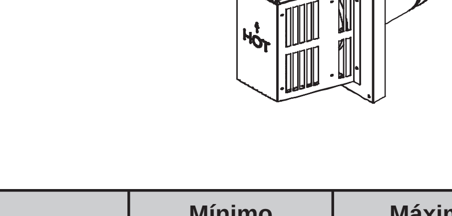
B. Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)

Nota: Los escudos térmicos DEBEN sobreponerse 1-1/2 pulg. (38 mm) como mínimo. **El escudo térmico está diseñado para ser utilizado en paredes con un grosor de 4 a 7-1/4 pulg. (102 mm to 184 mm)**. Si el grosor de la pared es menor que 4 pulg. (102 mm) los escudos térmicos ya instalados deben ser recortados. Si el grosor de la pared es mayor que 7-1/4 pulg. (184 mm) se debe utilizar un respiradero DVP-HSM-B.





SERIE DVP-TRAP
Respiradero horizontal



Respiradero	Mínimo largo efectivo		Máximo largo efectivo	
	PULGADAS	MM	PULGADAS	MM
TRAP1	4-1/8	105	5-5/8	142
TRAP2	6-3/4	171	10-5/8	270

DVP-TRAP1

DVP-TRAK2

DVP-TRAP2

DVP-TRAK1

7-1/4 pulg. (184 mm)

5-1/4 pulg. (133mm)

12-1/2 pulg. (318mm)

DVP-TVHW
Respiradero vertical (Viento fuerte)

PVK-80
(**Sólo se debe utilizar en aparatos con IPI y DSI)**

Nota: Si se usa el PVK-80 se debe también instalar el reductor del tubo de escape vertical.

Figura 16.3 Componentes del tubo de escape DVP

B. Diagrama de los componentes del tubo de escape (continuación)

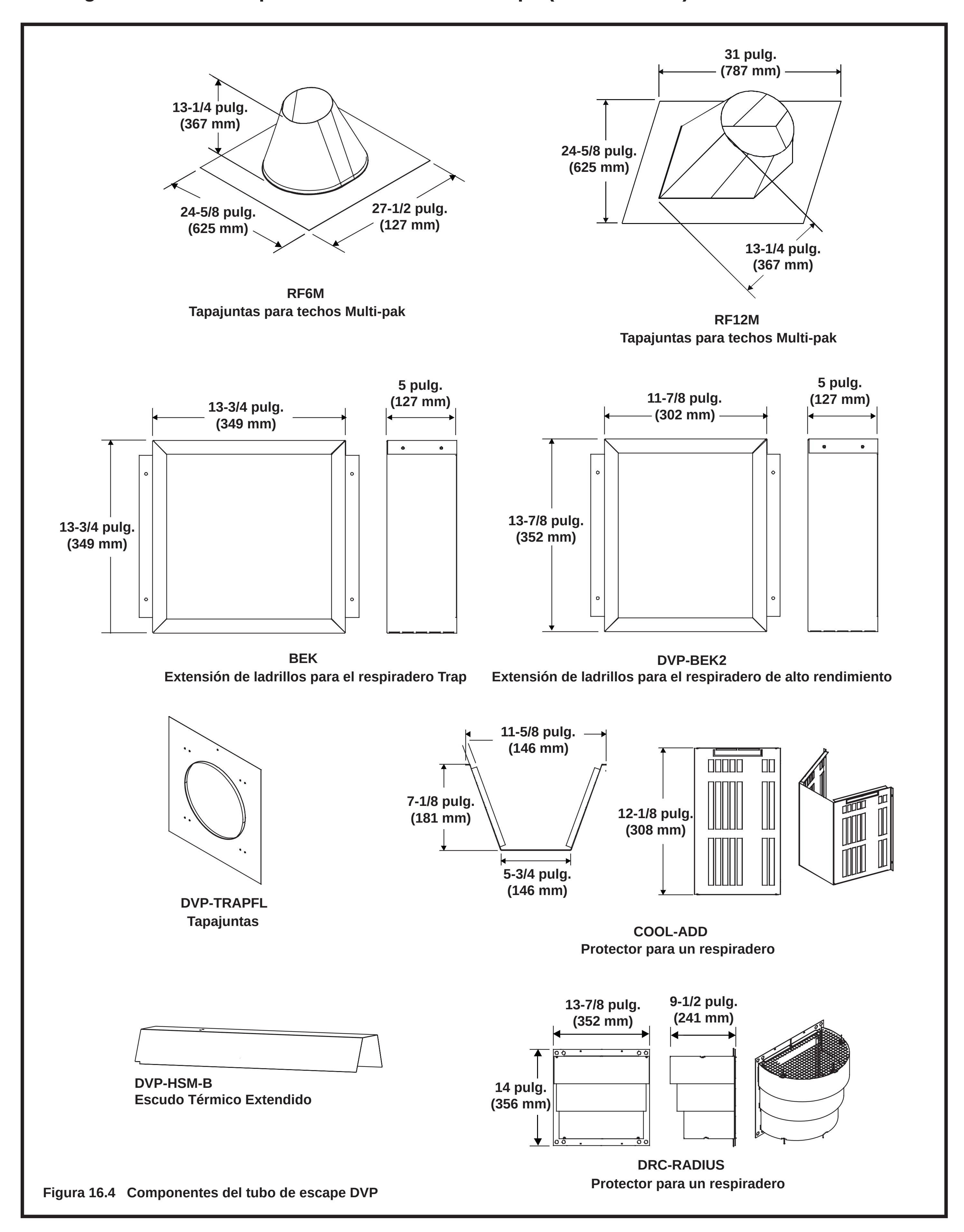
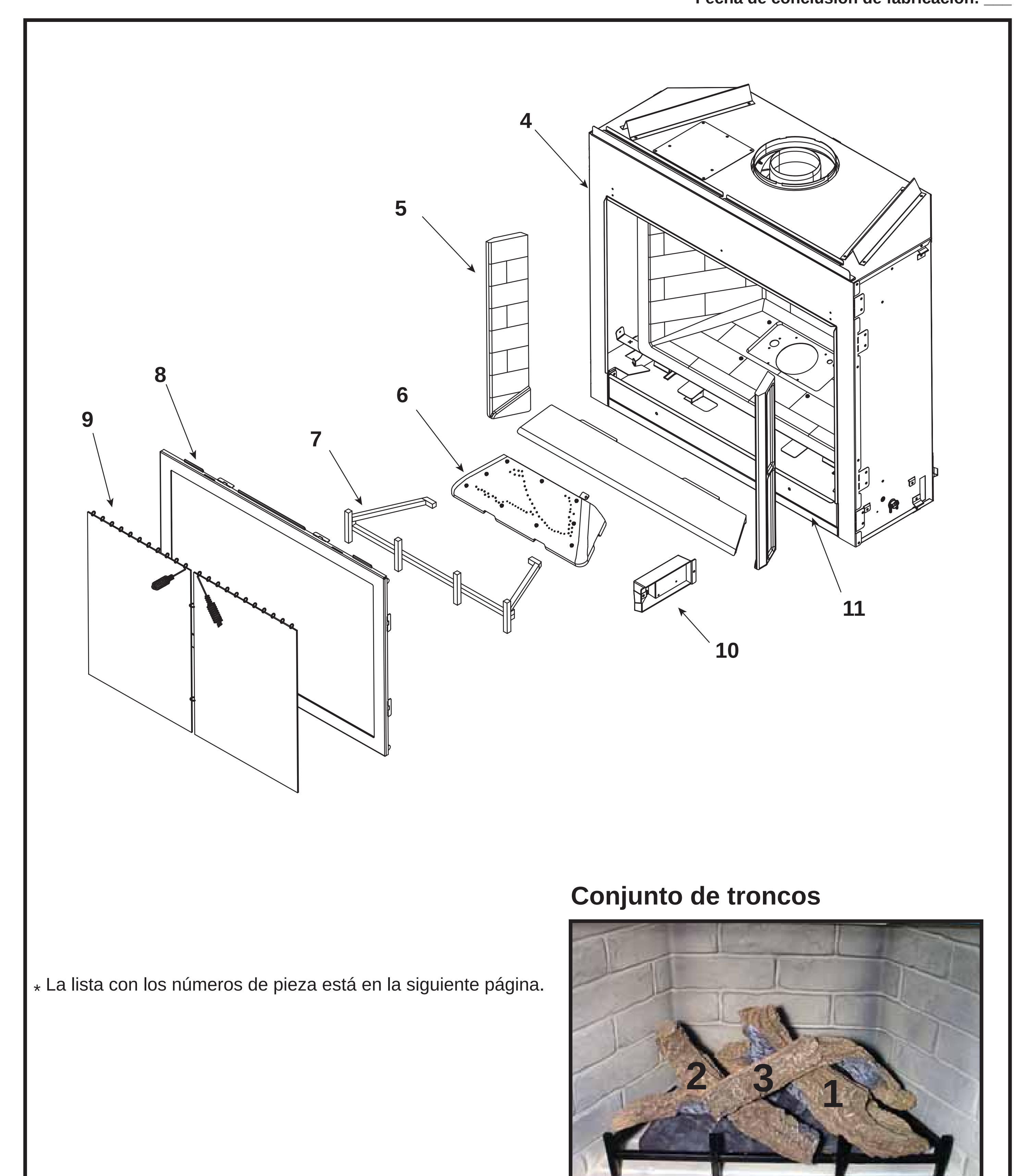


Figura 16.4 Componentes del tubo de escape DVP

Diagrama detallado de las piezas

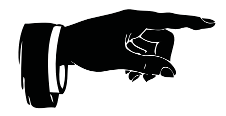
Fecha de inicio de fabricación: 1-05
Fecha de conclusión de fabricación: ___



* La lista con los números de pieza está en la siguiente página.

C. Lista de piezas de repuesto

➔ IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA. Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado.



PIEZA	DESCRIPCIÓN	Nº DE SERIE	Nº DE PIEZA	Existente en el almacén
	Conjunto de troncos		LOGS-SOUL	Sí
1	Tronco n° 1		SRV2081-170	
2	Tronco n° 2		SRV2081-171	
3	Tronco n° 3		SRV2081-172	
4	Marco frontal		2081-103	
5	Juego de paneles	Pre 0021215226	PANEL-KIT-SOUL	
		Post 0021215226	SOUL-PANEL-STFD	
6	Quemador GN, PL		2081-002	Sí
7	Rejilla para los troncos		2081-010	
8	Conjunto de la puerta de vidrio		GLA-SOUL	Sí
9	Conjunto parachispas		2081-006	Sí
	Varilla del parachispas		2081-116	
	Soporte del parachispas		2081-134	
10	Caja de conexiones		4021-013	Sí
11	Panel inferior		2081-011	
	Tablones incombustibles		2081-030	
	Temporizador de pared		WSK-SOUL-TMR	
	Pestillo del vidrio		386-122A	Sí
	Reductor del tubo de escape		2081-108	
	Collarín de 4 pulg.		2081-140	
	Cuerda de fibra de vidrio		060-455	
	Lana mineral		050-721	
	Brasas de vermiculita		MYSTIC-EMBERS	
	Bolsa de tornillos - 16 unidades		2062-110-16	
	Kit de fibra para remendar		SRV-PACK	
	Kit de conversión a gas natural		NGK-SOUL1	Sí
	Kit de conversión a gas propano		LPK-SOUL1	Sí
	Esprea del piloto de gas natural		446-505	Sí
	Esprea del piloto de gas propano		446-517	Sí
	Regulador gas natural		NGK-DXV	Sí
	Regulador de gas propano		LPK-DXF	Sí

En la siguiente página hay más piezas de repuesto.

Fecha de inicio de fabricación: 1-05
Fecha de conclusión de fabricación: ___

Conjunto de la válvula IPI

IMPORTANTE: ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR DESACTUALIZADA. Para solicitar una reparación u ordenar piezas de repuesto, indique el número de serie y el modelo de su chimenea. Las piezas de repuesto pueden ser ordenadas a través de un concesionario autorizado.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	Nº DE SERIE	Nº DE PIEZA	Existente en el almacén
1	Conjunto de la llave de paso		302-320A	Sí
2	Bandeja para las baterías		593-594A	Sí
3	Válvula GN		750-500	Sí
	Válvula PL		593-501	Sí
4	Cables puente		2012-206	Sí
5	Modulo		593-592	Sí
6	Conjunto de cables para el módulo		593-590A	Sí
7	Transformador de 3 voltios		593-593A	Sí
9	Soporte del piloto		2081-110	
8	Conector de gas flexible		530-302A	Sí
10	Montaje del piloto GN		4021-025	Sí
	Montaje del piloto PL		4021-026	Sí
11	Orificio GN (#47 C)		582-847	Sí
	Orificio PL (1.25 mm C)		582-8125	Sí
12	Conjunto de cables para el termostato		2045-024	Sí
	Soporte para tierra		385-512	
	Soporte de la válvula		2081-119	

D. Garantía limitada de por vida



GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA
PRODUCTOS Y APARATOS DE GAS MARCA HEAT & GLO

GARANTÍA BÁSICA DE UN AÑO. HEAT & GLO, una marca de HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC, ubicada en el 20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044, ("HEAT & GLO") garantiza al dueño original que su nuevo aparato de gas marca HEAT & GLO (el "Producto") estará libre de defectos, en materiales y mano de obra por un periodo de un año desde la fecha de la instalación. Durante el primer año, HEAT & GLO reemplazará o reparará, a su discreción, cualquier componente defectuoso a su exclusivo costo y cargo, incluido el pago de los costos razonables de mano de obra que se incurran en el reemplazo o reparación de tales componentes. Esta garantía básica está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que se describen a continuación.

COBERTURA PROLONGADA DE POR VIDA. HEAT & GLO garantiza que la cámara de fuego, el intercambiador de calor, el o los troncos, y el quemador no tendrán defectos en materiales ni mano de obra durante el período en que el producto pertenezca al propietario original, sujeto a las condiciones, exclusiones y limitaciones descritas a continuación.

CONDICIONES, EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

1. Esta garantía sólo se aplica al dueño original y no es transferible.
2. Esta garantía sólo se aplica a productos instalados en los Estados Unidos de América o Canadá.
3. Esta garantía se limita al reemplazo o reparación de componentes defectuosos o la mano de obra y HEAT & GLO puede liquidar completamente todas sus obligaciones reemplazando o reparando, a su discreción, los componentes defectuosos. El monto máximo recuperable bajo esta garantía está limitado al precio de compra del producto y, si HEAT & GLO no puede proveer un reemplazo o una reparación de modo expeditivo y rentable, HEAT & GLO puede eximirse de todas las obligaciones de esta garantía reembolsando el precio de compra del Producto. HEAT & GLO NO SE HARÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES CAUSADOS POR DEFECTOS EN EL PRODUCTO.
4. Los cargos de mano de obra y reparaciones relativos a los costos y gastos del reemplazo y reparación de los componentes defectuosos bajo la Garantía limitada de por vida no están cubiertos por esta garantía, salvo los provistos según la Garantía básica de un año.
5. Las piezas y los componentes hechos por otros fabricantes, ya sean vendidos con el aparato o agregados posteriormente, NO están cubiertos por esta garantía a menos que estén expresamente autorizados y aprobados por Heat & Glo por escrito.
6. Cualquier daño causado por las condiciones ambientales, ventilación inadecuada o corrientes de aire causadas por la construcción hermética de la estructura, dispositivos de manejo de aire como lo son ventiladores de extracción o calentadores de aire forzado, u otras causas de este tipo no están cubiertas por esta garantía.
7. Esta garantía será anulada si:
   a) El producto no es instalado, utilizado, o no se le da mantenimiento conforme a los códigos de construcción locales y a las instrucciones en la guía del instalador, la guía del usuario y la placa de especificaciones suministrados con el Producto.
   b) Cualquier pieza o componente hecho por otros fabricantes es agregado o usado en este producto, a menos que esté expresamente autorizado y aprobado por Heat & Glo por escrito.
   c) Cualquier trabajo de reparación en este producto es realizado por alguien que no es un representante autorizado de HEAT & GLO.
   d) El producto es dañado debido al envío, manipulación inadecuada, accidente, abuso o uso indebido.
   e) Se emplean otros combustibles que no estén especificados en la guía del instalador y la guía del usuario.
   f) Se efectúa una modificación al producto sin que HEAT & GLO expresamente lo autorice y apruebe por escrito.

CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HEAT & GLO NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, o no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, por lo tanto esas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede que tenga otros derechos, que varían según el Estado.

Si se necesita una reparación dentro de la garantía, usted debe contactar al concesionario que lo instaló y si el concesionario que lo instaló no está disponible para proporcionarle piezas o componentes, contacte al concesionario o proveedor más cercano autorizado por HEAT & GLO.

NOTAS PARA EL CLIENTE:

1. A fin de asegurar la correcta instalación, utilización y mantenimiento, HEAT & GLO recomienda se efectúe un servicio de mantenimiento anual realizado por un concesionario autorizado HEAT & GLO.
2. Por favor complete esta información y conserve esta garantía en un lugar seguro para una posterior referencia: Fecha de instalación:______ N° de Modelo:_________________ N° de Serie:______________ Contratista que lo instaló:_________________________
3. HEAT & GLO se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento, sin previo aviso, al diseño, material, especificaciones y precios del producto. HEAT & GLO también se reserva el derecho a descontinuar estilos y productos.

 060-981E 10/07

E. Información de contacto

HEAT&GLO

No one builds a better fire

Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies Inc.
20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044
www.heatnglo.com

Por favor contacte a su concesionario Heat & Glo si tiene alguna duda o inquietud.
Visite www.heatnglo.com para localizar su concesionario Heat & Glo más cercano.

- NOTAS -

____

____

____

____

____

____

____

____

____

PRECAUCIÓN

CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.



Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canadá) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australia) 780250, 780403, 1418504 u otras patentes extranjeras y de EE.UU. que están pendientes.